VÄKIVALTAA, DIKTATUURIA JA ORJUUTTA VASTAAN!

RAIVAAJA

(THE PIONEER)

RAUHAN, KANSANVALLAN JA VAPAUDEN PUOLESTA!

Keskiviikkona marraskuun 22 p. — Wed., Nov. 22 ORGAN OF THE FINNISH AM. LEAGUE FOR DEMOCRACY — UP:n UUTISPALVELU — DAILY EXCEPT SAT. & SUN. — EST. 1905 57:s vuosikerta - Volume LVII — No. 227 — 1961

Galvao miehineen uhkaa tehdä koneen helvetiksi, matkustajat kieltäytyvät

Ranskalainen matkustajakone pulmatilanteessa Galvaon joukon ja Brasilian viranomaisten välillä

RIO DE JANEIRO — Portugalilainen kapinanjohtaja kapteeni Henrique Galvao on uhannut tehdä "koneen helvetiksi" jos Brasilian viranomaiset yrittävät lähettää hänet pois maasta.

Koneessa olevat 87 matkustajaa kieltäytyivät matkustamasta yhdessä Galvaon kanssa. Koneen ilmoitettiin jäävän tänne yön yli.

Jet oli ranskalainen matkustajakone. Galvao ja kuusi hänen kapinallista apulaistaan tulivat koneen mukana Dakarista, jossa he olivat olleet jäätyään Marocoon heitettyään yllytyslehtisiä Lissaboniin kehoittaen ihmisiä nousemaan mielenosoituksiin "yhdenpuolueen" vaaleja vastaan.

Brasilian viranomaiset kieltäytyivät ottamasta miehiä vastaan poliittisen turvaoikeuden suojaan. Brasilian viranomaiset sanoivat, että miesten on palattava samalla koneella, jolla he tulivat.

Galvaon seuralaisista on kolme samoja miehiä, jotka olivat mukana jo tammikuussa valtaamassa Santa Mariaa. Galvao sanoi Brasilian lehtimiehille, että he eivät tule koskaan poistumaan maasta elävinä, jos viranomaiset laittavat heidät väkisin matkaan he muodostavat olosuhteet koneessa "helvetiksi".

Matkustajat sekä koneen miehistö kieltäytyivät lähtemästä matkaan jos Galvao seurueineen pakotetaan mukaan.

Yhteen aikaan oli koneen edustalla ankara ottelu kun Brasilian poliisi yritti tunkea erästä Galvaon miehistä takaisin koneeseen. Poliisi kantoi ja pieksi miestä tunkien häntä kohti konetta, mutta koneen miehistö sulki oven.

Portugalilainen huusi, että hänet saa tappaa, jos hänen on kerran kuoltava Lissabonissa, hän voi sen yhtä hyvin tehdä Brasiliassa.

Galvaolla miehineen ei ole Brasilian lain vaatimaa viisumia maahantulemiselleen. Brasilian ilmavoimien viranomaiset menivät neuvottelemaan ranskalaisen koneen kapteenin ja lentoyhtiön viranomaisten kanssa saadakseen heidät suostumaan Galvaon ja hänen seuralaistensa poisviemiseen.

Kapinallisten ryhmä vietiin tullivirastoon ja teljettiin sinne. Poliisipäällikkö sanoi Galvaolle, että he eivät voi tulla Brasiliaan koska heillä ei ole virallista lupaa.

Galvaon huomautukseen, että Brasilian viranomaiset siis aikovat luovuttaa hänet Salazarin käsiin, (Portugalin pääministeri) johon pollisipäällikkö Miranda vastasi: "Se on taidän ongelmanne, ei minun."

Arvid Järnefeltin syntymästä 100 v.

HELSINKI — Suomessa on vietetty kirjailija Arvid Järnefeltin 100-vuotissyntymäpäivää. Tapauksen merkeissä on mm. Virkkalassa pystytetty muistomerkki.

Kirjailija Arvid Järnefelt on sijoittunut omalle erikoiselle paikalleen Suomen kirjalliseen rintamaan. Hän oli Leo Tolstoin oppien kannattaja ja koetti toteuttaa yksinkertaisuuden ja tasa-arvoisuuden oppia omassa henkilökohtaisessa ja perheensä elämässä.

Järnefelt oli erikoisen myötämielinen työväestölle. Hän mm. oli kokonaisen talvikauden kirvesmiehensä rakentamassa Virkkalan työväentaloa. Itse omin käsin hän myös rakensi oman asuintalonsa Virkkalassa, Rantalan.

Järnefeltin oma, nyt jo profeetalliselta kajahtava sanoma kuuluu, että "meidän aikamme korkein elämänymmärrys on koko maailman yhteys johon liittyy pyrkimys vapautumaan luokkarajoista, taloudellisesta eriarvoisuudesta, isänmaitten välisistä sodista ja aseista."

Suuren maailman kuulumisia

JERUSALEM — Oikeusministeri on ilmoittanut, että suurmurhaaja Adolf Eichmanin juttu otetaan uudelleen käsitelväksi joulukuun 11 päivä.

Tällöin otetaan harkittavaksi, josko esitettyjen todisteiden perusteella voidaan Eichman julistaa syylliseksi.

TOKIO — Yhdysvaltojen ilmavoimien taistelujetti ampui harjoituslennollaan tapaturmaisesti pommeja pieneen kylään Tokion pohjoispuolella. Pommit osuivat kolmeen taloon. Ketään ei kuitenkaan loukkaantunut.

BONN — Khrushchevin sanotaan myöntäneen Krollin kanssa käydyissä keskusteluissa, että pahaa verta eroittanut Berliinin erotusmuuri on "paha asia", mutta siitä huolimatta se pysyy paikoillaan niin kauan kunnes Länsi-Saksan ja Itä-Saksan välillä päästään yhteisymmärrykseen.

LEOPOLDVILLE — Kuusi niistä kymmenestä henkilöstä, jotka joutuivat kadoksiin viime perjantaina italialaisen YK koneen mukana, on säästynyt hengissä. Kolme miehistä oli lentoupseereita.

"Lentävä lautanen" oli matkalla Ugandasta Kongoon kun se tuhoutui metsässä. Yhdysvaltojen etsintäkone löysi elossaolevat miehet ja koneen jätteet.

ALTO-ADIGA, Italia — Entisessä Etelä-Tyrolin kaupungissa on jälleen tapahtunut kaksi terroristien aiheuttamaa dynamiittiräjähdystä. Räjähdykset tuhosivat kaksi sähkötehtaan tornia. Paikalle jätettyjen lentolehtisten mukaan räjähdykset olivat Eteelä-Turolin vapauttamisliikkeen järjestämät.

MOSKOVA — Neuvostoliitto on jo valinnut miehen, joka aiotaan lähettää kiertämään kuun ympäri ja jälleen palaamaan maan pinnalle. Mies lähetetään matkaan mahdollisesti jo ensi helmikuussa. Myöskin avaruusalus on jo rakennettu. Matka kestää suunnitelmien mukaan viisi päivää.

LONTOO — Ilmailuministeri Peter Thorneycroft on kieltäytynyt myöntämästä Cunard linjalle oikeuksia lentoliikenteen harjoittamiseen meren yli menevillä matkoilla.

Cunard linja omistaa Englannin suurimmat matkustajalaivat, Queen Elizabeth ja Queen Mary. Yhtiö on valittanut että kasvava lentoliikenne on aiheuttanut yhtiölle tappiota koska kaikki varakkaammat matkustajat käyttävät nykyään lentokoneita.

HOLLANDIA, New Guinea — Lähetystyöntekijät ovat yhtyneet etsintäjoukkoihin Michael Rockefellerin löytämiseksi. Heikoa toivoa pidetään yllä, että hänet tavattaisiin elossa olevana.

TOKIO — Poliisi on ilmoittanut maanantaina murskanneensa suuren vakoilurenkaan Tokiossa. Renkaaseen kuului kymmenen ulkomaalaista, useimmat kommunisesta Pohjois-Koreasta.

Pidätettyjä syytetään Japanin siirtolaislakien rikkomisesta. Heidän oletetaan koonneen tietoja Japanin missiiletuotannosta, puolustustoimista ja teollisuudesta.

LONTOO — Britannian lääketieteellisen tutkimuslaitoksen tohtori Elliot on varoittanut Bikini-saaren asukkaita kieltäen heitä syömästä Tyynessä meressä tavattua suurta herkullista simpukkaa.

Varoituksessa sanotaan, että simpukka (clam) saattaa olla vaarallisessa määrässä radioaktiivinen niiden kokeiden jälkeen, joita Yhdysvallat on suorittanut Bikini-saaren alueella 1946.

Satanut lumi ei sisältänyt radioaktiivista saastaa

BOSTON — Ilmatieteilijät tiedoittivat, että toissailtainen lumisade, joka jätti 2—22 tuumaan lunta Uuteen Englantiin, ei sisältänyt radioaktiivista tomua, jota on ilmakerroksissa tuloksena Neuvostoliiton suorittamista ydinräjäytyksistä.

Palavia soihtuja, vettä, kyynelkaasua Berliinin muurin yli

BERLIINI — Eilen syntyi Berliinin erotusmuurin vaiheilla raju kyynelkaasupommien ja vesisuihkujen vaihto Itä-Berliinin ja Länsi-Berliinin poliisien välillä.

Sadottain länsiberliiniläisiä yritti rynnätä erotusmuurille, mutta poliisi sai joukon estetyksi. Ryntäävän joukon jäsenet olivat pääasiallisesti Länsi-Berliinin yliopiston opiskelijoita.

Ylioppilaat olivat olleet soihtujen valossa pidetyssä joukkokouksessa. Kokouksesta he lähtivät suurella melulla erotusmuuria kohti. Itä-Berliinin rajavartijat aloittivat vesisuihkun lähettämisen rajamuurin toiselle puolelle.

Rajamuurin yli heitettiin noin 200 kyynelkaasupommia Zimmerstrassella missä nuoret mielenosoittajat yrittivät kiihkeästi rynnätä muureja vastaan.

Kyynelpommien heittely kesti yli puoli tuntia. Alue peittyi savupilveen ja kyynelkaasuun. Tuulet käänsivät kaasupilvet Itä-Berliinin puolelle, jolloin siellä olevien työläisten oli paettava paikalta.

Myöhemmin illalla kokoontui noin 300 nuorukaista uudelleen Länsi-Berliinin alakaupungilla järjestääkseen istumalakon.

Ylioppilaiden järjestämässä toisessa suurkokouksessa sanottiin olleen noin 30,000 henkilöä, joista 3,000:lla oli käsissään soihdut. Kokouksesta lähti arviolta noin 6,000 marssimaan erotusmuurille, mutta kapinapoliisi esti yrityksen patukoiden avulla.

Mutta toisessa paikassa lähti noin tuhannen nuorta rajamuurille ja he saivat aikaan välikohtauksen Zimmerstrassella. Ylioppilaat heittelivät palavia soihtuja rajamuurin yli huudelleen herjauksiaan, joihin Itä-Berliinin puolelta vastattiin kyynelkaasupommeilla.

Kreml ja Peiping on Castron ja Guevaran välillä vedenjakaja

HAVANNA — Arvioitsijoiden mielipiteen mukaan on alkanut ilmestyä repeämää Kuuban pääministeri Fidel Castron ja "rahatsaarin" Che Gueveran välillä. Juopa näyttää suurenevan.

Repeämä noudattelee kahden aatteellisen emämaan repeämän linjaa: Castro kallistuu enemmän Neuvostoliiton, Guevara taasen enemmän Kommunisti-Kiinan suuntausten mukaan.

Guevara on aikoinaan ollut Fidel Castron tiennäyttäjänä. Hän se johti Castron kommunistien leiriin. "Che" on ollut Kuubassa hyvin vaikutusvaltaisessa asemassa ja hänen nimensä loisti Castron rinnalla miltei kaikissa huomattavissa tilaisuuksissa, joissa käsiteltiin Kuuban talouselämää.

Nyt on Guevara ilmeisesti vierähtänyt pois tämän hierarkian huipulta. Hänen nimeään tuskin mainitaan huomattavimmissa julkisissa puheissa ja milloin mainitaan, se tapahtuu silloin kun kysymyksessä on Kuuban teollisuus. Guevara itse on jo ajat sitten katsellut Kuuban teollisuutta ja talouselämää pessimististen varjojen näkymässä.

Guevaran sympatioiden taipuminen enemmän Kommunisti-Kiinan puoleen on monessa suhteessa helposti ymmärrettävääkin. Kiina ja Kuuba kamppailevat mm. samojen maanviljelysongelmien kanssa. Castro taasen tuntee enemmän taipumusta Neuvostoliiton teollisuuskysymyksiä kohtaan.

Merkit viittaavat myöskin siihen, että Castro on myöskin tipahtanut siitä arvoasemasta, joka hänellä oli alkujaan Kuuban vallankumouksen toteuttajana. Alkuaan Kuuban vallankumous ja Fidel Castro muodostivat yhden ja saman käsitteen. Ei nyt enää.

Castrolla on myöskin joitakin aivan erikoislaatuisia syitä koettaa tunkea Guevaraa enemmän taka-alalle. Ensinnäkin Guevara ei ole alkujaan kuubalainen ja useat hänen ajamistaan uudistusaatteista ovat oudonlaisia, ei ainoastaan Kuubassa, vaan jopa Kremlissäkin. Yksi sellaisista oudoista ja omalaatuisista ajatuksista oli epä-kuubalainen ehdotus ottaa lapset pois vanhemmiltaan ja kuljettaa Brasiliaan Kuuban kapinallisten mukana. Eikä tämä ole ainoa Guevaran ihmetystä herättäneistä ohjelmista.

Guevaran aatteiden sanotaan tulleen maksamaan Kuuban kohdalta huomattavaa arvonannon menetystä Etelä-Amerikassa.

Kekkonen matkalla Neuvostoliittoon

Tänä aamuna saadun radiotiedonannon mukaan presidentti Kekkonen on seurueineen matkustanut Helsingistä Neuvostoliittoon, jossa hän tulee tapaamaan pääministeri Nikita Khrushchevin.

Oletetaan, että presidentti Kekkonen yrittää saada tähdennettyä Khrushcheville jotta Suomen annettaisiin jatkaa sen omaksumaa puolueetonta linjaa. Suomen tasavallan presidentin odotetaan myös yrittävän saada Neuvostoliiton pääministeriä peruuttamaan vaatimus .suomalais-venäläiseen puolustussopimusneuvotteluun ryhtymisestä.

Presidentin matkallelähtö ei tapahtunut Helsingistä, vaan pieneltä maaseudun asemalta siksi, että yritettiin välttää mahdollisia mielenosoituksia tai kansan kokoontumista Suomen edustajien lähtiessä matkalle, jonka tuloksella on suuri merkitys Suomen itsenäisyydelle. Mitä Khrushchev tulee vaatimaan Suomelta on kysymys, joka askarruttaa suomalaisia ja koko maailmaa sen odottaessa ensi parjantain neuvotteluja.

Suomen eduskunnan hajoitus on saanut hyväksymisen

HELSINKI, marrask. 17 p. — (Suomi-Seura)

Eduskuntaryhmien johtajat puhuivat hajoituspäätöksestä

Eduskuntaryhmien puheenjohtajat esiintyivät keskiviikkona 15. 11. televisiolähetyksessä, jossa he lyhyissä puheenvuoroissa selvittivät ryhmiensä kantaa sekä neuvostonoottiin että eduskunnan hajoittamiseen nähden.

Kokoomuksen eduskuntaryhmän puheenjohtaja Jussi Saukkonen huomautti puheenvuorossaan, että kun nootissa oli pääpaino Suomen osalta pantu sellaisille kysymyksille, joilla on meillä sisäpoliittinen leima, syntyi tilanne, joka johti eduskunnan hajoittamiseen ja uusien vaalien määräämiseen. Kansallinen kokoomus on pidemmän aikaa edellyttänyt ennenaikaisten vaalien toimeenpanoa nimenomaan siitä syystä, että sisäpoliittinen elämä maassamme vakiintuisi. Nykyinen ajankohta ei ole paras mahdollinen vaalien toimittamiselle.

Maalaisliiton ryhmän puheenjohtaja Kusti Eskola sanoi eduskunnan hajoituspäätöksestä, että nootista saatujen lisäselvitysten jälkeen toista vaihtoehtoa tuskin olisi ollut löydettävissä. Hän sanoi ryhmän yhtyvän presidentin käsitykseen, että vain uudet vaalit voivat antaa varmuuden ulkopoliittisen linjan jatkuvuudesta.

Sosialidemokraattisen eduskuntaryhmän puheenjohtaja Gunnar Henriksson huomautti puolueensa jo monta kertaa ehdottaneen ennenaikaisia vaaleja sisäpoliittisen hajanaisuuden poistamiseksi, mutta hallituspuolue on aina torjunut nämä ehdotukset. Hän sanoi puolueen sisällyttävän vaaliohjelmaansa muutakin kuin ulkopolitiikkaa, sillä heillä on valvottavanaan suuria yhteiskunnallisia kysymyksiä.

Ruotsalaisen kp:n eduskuntaryhmän varapuheenjohtaja Grais Teir sanoi Gromykon kanssa käydyn keskustelun valaisseen noottia, mutta että hänen ryhmänsä käsityksen mukaan asiasta ei sittenkään ole saatu täysin selvää kuvaa. Missä muodossa takeet olisi annettava, se on edelleen avoin kysymys. Eduskunnan hajoituspäätöksestä puhuessaan kansanedustaja Teir esitti kysymyksen, onko ratkaisu omiaan helpottamaan tilannetta ja hän piti kysymyksenalaisena, onko päätös sellaisenaan vastaus noottiin.

Suomen kansanpuolueen edustajana esiintynyt prof. Esa Kaitila sanoi Suomen jälleen joutuneen asemaan, josta sen on selvittävä omin keinoin. Hajoitusta hän piti ilmeisen oikeana toimenpiteenä ja toivoi, että äänestysprosentti kohoaisi mahdollisimman lähelle sataa, jotta koko kansan mielipide voidaan osoittaa.

Pankinjohtaja Aarre Simonen piti sos.dem. oppositioryhmän edustajana luonnollisena ratkaisuna, että hallitus ja tasavallan korkein johto tällaisessa asiassa vetoaa kansaan.

SKDL:n edustajana puhunut Hertta Kuusinen tähdensi kansainvälis-poliittisen tilanteen viimeaikaiseen kehitykseen nootin taustana ja ilmitoi tyytyväisyytensä eduskunnan hajoituspäätöksen johdosta.

BOSTON — Kuningas Saud, Saudi Arabiasta on saapunut erikoisella charter-lentokoneella Bostoniin saadakseen lääketieteellistä apua Peter Bent Brigham sairaalan lääkäriltä tri Francis D. Moorelta vaikeille vatsahaavoilleen. Seurueeseen kuuluu kuninkaan 4 vaimoa. Kuusi Cadillac-autoa oli vastassa kuningasta ja hänen seuruettaan.

JFK ja Intian Menon neuvottelivat

WASHINGTON — Presidentti Kennedy ja Intian Khrisna Menon neuvottelivat niistä kysymyksistä ja toimenpiteistä, joilla saataisiin aikaan parempaa yhteistyötä näiden kahden maan valtuuskuntien välillä YK:n istunnoissa.

BOSTON — Yhdysvaltain prokuraattori Robert Kennedy saapuu tänne perjantaina ja nimittää uusia federaalihallituksen syyttäjiä kampanjassaan puhdistaa kaupunki uhkapelureista, johonka työhön valtion ja paikalliset poliisit eivät ole halukkaita ryhtymään.

Dominican Republic täysin hallituksen otteen alaisena

CIUDAD TRUJILLO, Dominican Republic — Presidentti Joaquin Balaguer tiedoitti eilen kansalle, että hallitus on tilanteen täydellinen hallitsija. Presidentti ilmoitti koko Dominican sotilaslaitoksen asettuneen tukemaan hallitusta. Vajaa viikko sitten Balaquerin hallitus oli melkoisen horjuvalla pohjalla kun Trujillon suvun jäsenet uhkasivat palauttaa uudelleen voimaan Trujillojen diktatuurin.

Rafael Trujillo Jr. maasta lähdön ja luopumisen jälkeen tehtyjen nimitysten johdosta sanottiin ilmestyneen eri ryhmien välisiä kitkoja. Balaguerin tekemän virallisen tiedonannon mukaan koko sotilaslaitos on hallituksen ja perustuslain kannalla.

Balaguer varoitti kansaa uskomasta valheellisten propagandalietsojien levittämiä vääristelyjä ja valheita joiden mukaan hallituksen asema on vaarassa.

Kahden suurimman oppositio-puolueen johtajat palasivat Washingtonista jolloin koko kaupungin väki, noin 300,-000, näytti riehaantuneen suurimpaan mielenosoitukseen mitä muistetaan äskeisinä aikoina tapahtuneen. Presidentti Balaguer puhui tämän illin mielenosoituksen jälkeen kansalle.

Opposition keskeisimpänä hahmona näyttää olevan National Civic Union presidentti Viriato A. Fiallo jota kansa huudoissaan nimitti "vapauttajaksi". Toinen Washingtonissa vieraillut oppositiojohtaja on kesäkuun 14 päivän liikkeen presidentti Manuel Tavarez Justo.

Fiallo on tunnettu pitkästä taistelustaan jota hän kävi koko kuolleen diktaattori Trujillon 31 vuotta kestäneen vallan aikana. Hän joutui useaan kertaan vankilaan, mutta ei lähtenyt koskaan pakoon.

Eilinen mielenosoitus kävi kaduilla niin meluisaksi, että poliisin oli käytettävä paukkupommeja väkijoukon hajoittamiseksi. Väkijoukko alkoi heitellä kiviä erään oletettavasti tapaturmaisen välikohtauksen johdosta. Ketään ei ilmoiteta loukkaantuneen.

Kongon kriisia ei ratkaista nopeasti, sanoi ulkoministeri Spaak

WASHINGTON — Belgian ulkoministeri Paul-Henri Spaak sanoi presidentti Kennedylle, että hän ei odota nykyisten merkkien mukaan mitään nopeata ratkaisua, jolla Kongon tilanne saataisiin rauhoittumaan.

Spaak teki pikavierailun New Yorkista Washingtoniin, jossa hän neuvotteli presidentin ja valtiosihteeri Dean Ruskin kanssa Belgian entisen siirtomaan tulevaisuuden näkymistä. Kongon tilanteen lisäksi Mr. Spaak keskusteli myös Berliinin kriisistä. Tämä nykyinen Belgian ulkoministeri toimi aikoinaan NATOn pääsihteerinä.

Hänen Washingtoniin tekemänsä matkan tarkoituksena oli ensisijaisesti neuvotella kuitenkin Kongoa koskevasta pulmasta. Mr. Spaak sanoi neuvottelun jälkeen, että hän keskusteli Mr. Kennedyn kanssa niistä mahdollisuuksista, joilla laki ja järjestys saataisiin palautetuksi Kongoon. Hän ei maininnut mitään yksityiskohtia käydystä neuvottelusta. Mr. Spaak mainitsi, että neuvottelut ovat kuitenkin mahdollisia keskushallituksen ja Katangan presidentin Moise Tshomben välillä. Hän korosti, että edellä mainittu neuvottelu täytyisi saada aloitetuksi.

Lehtimiesten Mr. Spaakille esittämään kysymykseen, joka koski belgialaisia Kongossa olevia palkkasotureita hän vastasi, että Belgia on tehnyt kaikkensa, jotta heidät olisi saatu poistetuksi Kongosta. Ulkoministeri Spaak sanoi, ettei hän tiennyt niiden palkkasotureiden lukumäärää, jotka ovat poistuneet Kongosta mutta hän oletti lukumäärän olevan hyvin pienen. Mr. Spaak tähdensi sitä, ettei Belgia voi toimia Kongon kriisissä välittäjänä. Me olemme sekaantuneet liiaksi niihin asioihin, jonka vuoksi meidän on pyydettävä siihen tehtävään jonkun Afrikan maan hallitusta.

Sen jälkeen kun Belgian ulkoministeri oli neuvotellut presidentti Kennedyn kanssa, niin hän jatkoi tunnin ajan neuvottelua valtiosihteeri Dean Ruskin kanssa.

A-aseiden kokeilukielto-neuvottelut aloitetaan; Nl:n vastaus hyväksytty

Kolme suurta ydinasevaltaa ryhtyy Genevessä uuteen a-aseiden pannaanjulistus neuvotteluihin

WASHINGTON — Yhdysvallat hyväksyi Neuvostoliiton tekemän tarjouksen neuvotteluihin ryhtymisestä ja määräsi neuvotteluvaltuuskuntansa matkustamaan Geneveen, jossa ensi viikolla aloitetaan Neuvostoliiton kanssa uudelleen käytävät ydinaseiden pannaanjulistus neuvottelut.

Yhdysvallat ilmoitti Neuvostoliitolle, että sellainen ydinasetestien lykkääminen kun tapahtui viime kerralla on nyt täydellisesti kysymyksen ulkopuolella.

Neuvostoliitto vastasi Yhdysvalloille, että jos U.S. jatkaa kokeilujaan, niin silloin Nl. tulee myös pitämään itsellään vapauden niiden suorittamiseen — tai vetäytyä kokonaan pois neuvotteluista.

Asiasta käydyn noottien vaihdon jälkeen USA teki nopeasti päätöksen, jonka mukaan se hyväksyi N-liiton vastauksen Englannin ja Yhdysvaltain tekemään neuvottelutarjoukseen. Tämä hyväksyminen tapahtui siitä huolimatta, että amerikkalaiset poliittiset asiantuntijat eivät ole vielä saaneet analysoitua neuvostoliittolaisten toimenpiteen tärkeyttä.

Mielipiteet kallistuvat kuitenkin sille suunnalle, että Neuvostoliiton hyväksymä neuvotteluehdotus on suunnattu siihen toimenpiteeseen, jolla Yhdysvaltoja yritetään saada toiseen ilman valvontaa olevaan moratoriumiin.

Neuvostoliitto ilmoitti, että Geneven neuvottelujen aikana ydinasekokeiluja ei saa suorittaa. Jos Yhdysvallat kuitenkin ryhtyy suorittamaan kokeita, niin silloin Washington näyttää maailmalle olevansa "sotaa rakastava, kun Moskova taas puolestaan osoittaa mailmalle olevansa rauhaa rakastava."

Neuvostoliiton nooteista voitiin todeta, että Kremlissä on muutettu hieman taktiikkaa, kun venäläiset eivät tällä kertaa vaatineet, että neuvottelut olisi täytynyt aloittaa yleisen aseriisuntaohjelman eräänä vaiheena, kuten he olivat aikaisemmin vaatineet. Heidän nootissaan tähdennettiin ainoastaan, että Neuvostoliitto toivoo aseriisuntaneuvottelujen pikaista aloittamista.

Eräänä syynä neuvostoliittolaisten uuteen toimenpiteeseen pidetään sitä, että Moskova on saanut todeta kärsineensä suuren propagandahäviön, kun se katkaisi Geneven moratoriumin ja aloitti ydinaseiden koeräjäytykset.

Toinen asiasta tehty olettamus nojaa siihen teoriaan, että neuvostoliittolaiset ovat nyt saaneet räjäytys-sarjansa loppuun suoritetuksi, joten heillä on yltäkyllin tietoja, joilla heidän atomitiedemiehet ja pommienvalmistajat voidaan pitää kiireisessä työssä pitkäksi ajaksi eteenpäin.

Ansa pres. Kennedylle

Poliittiset huomioitsijat ovat Neuvostoliiton tekemän hyväksymistarjouksen johdosta tehneet sen olettamuksen, että pääministeri Khrushchevin tarkoituksena on vyöryttää tulevien ydinasetestien vastuu kokonaan presidentti Kennedyn hartioille.

Nykyisten maanalaisten ydintestien jälkeen Yhdysvallat tulee tekemään päätöksen siitä, että onko sen ryhdyttävä ilmassa suoritettaviin ydinasetesteihin, jotta se voisi edelleen pitää hallussaan ydinaseiden johtoasemaa.

Macmillan epäileväinen

Eräs Englannin ulkoministeriön edustaja sanoi, että me tervehdimme Neuvostoliiton vastausta, jossa se suostui ryhtymään neuvotteluihin. Mutta se tapahtuu ainoastaan sillä edellytyksellä, että venäläisillä olisi nyt todella vakava tarkoitus saada neuvottelut niiden tarkoituksenmukaiselle tielle.

Pääministeri Macmillan tähdensi parlamentissa, että hän on hyvin epäileväinen venäläisten suostumuksen johdosta ja jatkoi, että meitä on kerran jymäytetty ja minä en halua, että he tekisivät sen uudelleen.

Reserviläisiä ei kutsuttane lisää aktiivipalveluun

WASHINGTON — Puolustussihteeri Robert S. McNamara sanoi pitämässään lehdistökonferenssissa, ettei Pentagonilla ole nyt suunnitelmia kutsua lisää reserviläisiä aktiivipalveluun.

Vastatessaan hänelle esitettyihin kysymyksiin puolustussihteeri sanoi, että ne toimenpiteet, joihin ryhdyttiin Berliinin kriisin aikana viime kesänä on täytetty suunnitelmien mukaisesti ja me olemme edistyneet näissä asetetun alkataulun mukaan. Suunnitelman muutamissa kohdissa me olemme jopa ohittaneet asetetut tavoitteet.

Mr. McNamara tähdensi, että ne 156,-000 reserviläistä, jotka nyt on aktiivipalveluksessa tullaan lain mukaan vapauttamaan sen jälkeen kun heidän palvelusaikansa on jatkunut 12 kuukautta. "Minä haluan saattaa kaikkien tietoon, ettei minulla ole koskaan ollut mitään aikomusta 'jäädyttää' reserviläisten palveluaikaa sen jälkeen kun mainittu yhden vuoden aktiivipalvelus on heidän osalta täyttynyt. En saata kuvitella, mistä tuollaiset tiedot ovat saattaneet saada alkunsa", korosti Mr. McNamara.

Kennedyt Cape Codille

WASHINGTON — Presidentti Kennedy tulee viettämään kiitospäivän viikonlopun Kennedy-klaanin keskuudessa Hyannisportissa, Cape Codilla.

Hän tulee kuitenkin käymään siellä joitakin neuvotteluja ainakin puolustussihteeri McNamaran kanssa ja presidentti Kennedy on myös lupautunut erään neuvostoliittolaisen lehtimiehen haastateltavaksi. Tämä venäläinen lehtimies edustaa Isvestija-lehteä ja hän on Neuvostoliiton pääministerin Khrushchevin vävypoika, Aleksei I. Adzhubei.

Presidentti Kennedy tulee syömään juhlapäivän illallisen isänsä luona, jonne saapuu myös Kennedy-klaanin muut jäsenet perheineen.

Ruotsin puolueettomuus kovimpaan koetukseensa Suomen tilanteen takia

TUKHOLMA — Neuvostoliiton Suomelle lähettämä nootti ja vaatimus neuvotteluihin ryhtymisestä on asettanut Ruotsin tilanteeseen, jossa sen puolueettomuuspolitiikka joutuu käymään läpi kovimman kokeensa.

Vuonna 1948, jolloin NATO perustettiin ja Ruotsi päätti olla yhtymättä länsivaltojen liittoon, oli tätä ennen varmaankin suurin Ruotsin päättäessä "kädet-pois" ohjelmastaan.

Mutta nyt ollaan selvästi tietoisia siitä, että jos pahin tapahtuu Suomelle, nim. itsenäisyyden menetys, silloin Ruotsi kenties joutuu harkitsemaan uudelleen NATO-jäsenyyteen pyrkimistä.

Toisena kysymyksenä on ratkaisu Ruotsin liittymisestä Euroopan yhteiseen kauppaliittoon. Liittymisen kauppaliittoon pelätään aiheuttavan vähemmän mieluisia seurauksia Ruotsin puolueettomuuskymymyksessä.

Ruotsi ulkomaisessa politiikassa ei vielä tähän mennessä ole tarvinnut tapahtua minkäänlaista muutosta Neuvostoliiton esittämän nootin johdosta lokakuun 30 päivänä.

Yhtenä syynä Ruotsin tiukkaan pyrkimykseen pysyä puolueettomuuden linjalla niin kauan kuin suinkin mahdollista, on varmaan myöskin se näkökanta, että kaikki lipsahdus tästä asenteesta voisi ärsyttää Neuvostoliittoa ja saattaa Suomen tarpeettomasti entistä vaikeampaan asemaan.

Mutta päivä päivältä on kehittymässä kuitenkin tilanne jolloin Ruotsin puolueettomuuspyrkimys joutuu yhä tiukempaan kokeeseen. Eikä suinkaan puutu Ruotsin oman kansan keskuudessa niiden mielipiteiden esittäjiä, jotka epäilevät josko tämä tiukka neutraalisuus on edes täysin oikea asenne tällä kertaa.

Niinkauan kun Suomi säilyttää itsenäisyytensä, ei ratkaisu Ruotsin kohdalta ole ehkä niin pakottava. Mutta jos Suomi menettää itsenäisyytensä ja Neuvostoliitto majoittaa joukkojaan Suomeen ja Ruotsin rajoille, on tilanne kokonaan toinen.

Joka tapauksessa on Ruotsi valmistautunut saattamaan kaikki joukkonsa liikekannalle 24 tunnin kuluessa ja tehnyt selväksi, että se tarpeen vaatiessa puolustaa vapauttaan ase kädessä.

RAIVAAJA • THE PIONEER

TOIMITTAJAT:
Eila Sulkanen, Akseli Mattson, Erik Minkkinen, Lempi Toivola
Toimituksen puhelin DI 2-0661 — Konttorin puhelin DI 3-3822

SAVELE SYRJÄLÄ, Manager

Tilaushinnat Yhdysvalloissa ja Canadassa:
Vuosikerta $12.00 — Puoli vuotta $7.00 — Kolme kk. $4.00
Suomeen: Vuosikerta $16.00 — 6 kk. $9.00

2

Second class postage paid at Fitchburg, Massachusetts
Published daily, except Saturday and Sunday, by the Raivaaja Publishing Co., 48 Wallace Ave., Fitchburg, Mass.

NEW ENGLAND FOREIGN LANGUAGE NEWSPAPERS ASSOCIATION MEMBER

OUR POLICY
"The purpose of the Association shall be to help preserve the ideals and traditions of our country, the United States of America, to revere its laws and inspire others to respect and obey them, and in all ways to aid in making this country greater and better."

RAIVAAJA EI ILMESTY HUOMENNA
koska kiitospäivä on laillinen juhlapäivä.

—o—

Sopimuksen tulkinta

Usein mainittua ja lehdessämmekin julkaistua vuoden 1948 Suomen ja Neuvostoliiton välistä yhteistyö-, ystävyys- ja avunantosopimusta on Neuvostoliitto jo ennen näitä aikoja julkean mielivaltaisesti käyttänyt perustana sekaantuakseen Suomen sisäisiin asioihin. Hyvin muistetaan kuinka tähän "ystävyyteen" vedoten pääministeri Khrushchev• eräällä presidentti Kekkosen Moskovan vierailulla saneli käskyjä siitä mitä Suomen sanomalehdet saavat julkaista ja mitä kirjoja kustantajat ovat sallittuja markkinoille laskemaan. Tähän samaan "ystävyyteen" perustuvat ne "hallaöiksi" nimitetyt vaiheet, joiden kautta N-liitto tahtoi rankaista Suomea kauppapoliittisten asioiden yhteydessä parisen vuotta sitten.

Tämän sopimuksen turvin ovat Suomessa toimivat kommunistisen valloituspolitiikan asianajajat kehittäneet teeman, jonka mukaan Suomen sisäpoliittista elämää olisi johdettava niin, että kansakunnan vapaus ja itsenäisyys tulisi alistetuksi kommunistien taktillisia ja periaatteellisia tarkoituksia vastaavaksi, ja sitä tietä kansakunnan valmistamiseksi siirtymään rautaverhon toiselle puolelle. Itse Moskovan puolelta on nyt ryhdytty entistä mielivaltaisempaan sopimuksen tulkintaan, sillä yhtä mielivaltaisella ja perusteettomalla selityksellä, että muka Länsi-Saksa ja NATO:n pohjoiset jäsenmaat, Tanska ja Norja ovat valmistautumassa hyökkäämään Suomeen ja sen kautta Neuvostoliittoon.

Mitä ensinnäkin tähän väitteeseen tulee, niin se ei ole mikään muu kuin pelkää veruke Venäjän agressiiviselle politiikalle. Länsi-Saksan ulkoministeriön lausunnossa selitetään syytökset mielettömiksi. Samalla kuin N-liitto superpommin räjähdyttämisillään uhkaa koko maailmaa, se olettaa vastoin kaikkia tosiasioita länsimaiden suunnittelevan hyökkäystä. NATO on kokonaan rakennettu ja järjestetty puolustustarkoituksia varten; sillä enempää kuin millään sen jäsenmalla ei ole, eikä tässä tilanteessa voi olla, minkäänlaisia hyökkäystarkoituksia. Neuvostoliiton johtajien tiedossa on tämä tosiasia. Jos taas he todella pelkäisivät hyökkäystä, niin heillähän omien sanojensa mukaan on kaikki mahdollisuudet kaikkien hyökkääjien tuhoamiseksi ja Khrushchevin sanojen mukaan kokonaisten kansakuntien hävittämiseksi. Miten he siis "turvallisuudekseen" tarvitsisivat pienen Suomen voimia?

Kysymys ei ole tästä. Kyseessä on pitempiaikaisen imperialistisen laajennuspolitiikan uusi vaihe, jota nyt mainitun sopimuksen perusteella sovellutetaan vastustuskyvytöntä Suomea kohtaan. Sopimuksen tähänastiset mielivaltaiset tulkinnat ovat nyt muodostuneet entistä räikeämmiksi. Suuri naapuri on tässä vaiheessa jo osoittanut ystävyyttään määräämällä eduskunta hajoitettavaksi ja uudet vaalit toimitettavaksi. Jokainen tietää ettei sopimuksessa ole sanaakaan, joka viittaisi tämänlaatuiseen eri osapuolille kuuluvaan oikeuteen. Tai jos ajatuksella haluttaisiin leikkiä, niin miltä tuntuisi jos Suomi omien rajojensa ja järjestelmänsä turvaamiseksi esittäisi vaatimuksen naapurin korkeimman neuvoston hajoittamiseksi tai uudestaan järjestämiseksi.

Neuvostohallitus ei kuitenkaan rajoitu, kuten alussa luultiin, pelkästään Suomen eduskunnan hajoituksen. Se ottaa oikeuden yksin päättää kysymyksestä edellyttääkö vallitseva tilanne sopimusmaiden puolelta yhteisiä sotilaallisia toimenpiteitä ja niihin valmennusta neuvottelujen kautta.

Edessämme on H. S:n selostus presidentti Paasikiven puheesta huhtik. 9 päivältä v. 1948, siis kolme päivää sen jälkeen kun sopimus oli allekirjoitettu Moskovassa. Puheessaan hän lausui: "Meidän sopimuksessamme neuvotteluvelvollisuus on rajoitettu niin ahtaaksi kuin mahdollista on ollut; se tulee kysymykseen silloin, kun Suomen alueeseen kohdistuvan hyökkäyksen uhka on todettu. Todettu-sana tietää molemminpuolista tahdon ilmaisua". Edelleen hän selittää:

"Sopimuksen sotilaalliset velvoitukset, jotka sisältyvät 1 ja 2 artiklaan, sisältävät, lyhyesti sanoen, sen, että jos maamme tai Neuvostoliitto meidän alueemme kautta joutuvat aseellisen hyökkäyksen kohteeksi Saksan tai sen liittolaisen puolelta, me puolustamme alueemme koskemattomuutta niin paljon kuin jaksamme ja jos tarvitsemme apua, saamme sitä Neuvostoliitolta sen mukaan kuin siitä sovitaan."

Paasikiven ja kaikkien muiden sopimuksen laatijoiden ja sen hyväksyjien mukaan hyökkäysvaara on todettava molempien sopimuskumppanien taholta. Suomen eduskunnan perustuslakivaliokunnan mietinnössä huhtik. 11 päivältä, 1948, jossa sopimus hyväksyttiin, sanotaan seuraavaa: "Sopimuksen 2 artikalan mukaan sopimuspuolet tulevat neuvottelemaan keskenään siinä tapauksessa, että 1 artiklassa tarkoitetun sotilaallisen hyökkäyksen uhka on todettu. Myöskin tässä tarkoitettu uhka on todettava molemminpuolisesti". Mitään tämmöistä uhkaa ei ole Suomen puolelta havaittu siitä yksinkertaisesta syystä, ettei sitä ole olemassa. Uhka on ainoastaan siinä, että Neuvostoliitto provokatoorisilla toimenpiteillä Berliinin kysymyksessä on asettanut Länsi-Saksan ja länsimaiden puolustusliiton NATO:n varuillaan olevaan asemaan, mutta ne eivät valmistele hyökkäystä Suomeen, eikä Suomen kautta Neuvostoliittoa vastaan.

Sopimus sulkee pois kokonaan mahdollisuuden Suomen osallistumisesta sotaan Neuvostoliittoa vastaan, kuten Paasikivi sopimusta selittäen osoitti, mutta se jättää Suomelle tasaarvoisen oikeuden ensinmäkin päättää milloin sotilaallinen uhka "Saksan tai sen kanssa liitossa olevien maiden taholta" on olemassa ja toiseksi se jättää loukkaamattomaksi Suomen valtiollisen ja kansallisen itsenäisyyden, joka demokraattisen valtiojärjestelmän mukaan saa itse valita eduskuntansa ja muodostaa hallituksensa vapaasti. Mutta näitä molempia oikeuksia N-liitto on nyt törkeästi loukannut, eikä siinä kyllin, mutta jo pitempiä aikoja Suomen julkista sanaa hallitsevaa painostusta johdetaan nyt niin, ettei suomalaisilla saa olla eriävää käsitystä nootin ja neuvotteluvaatimuksen perusteista, vaan heidän on "ystävyyden" nimessä hyväksyttävä Moskovan tulkinta länsimaiden hyökkäystarkoituksista ja alistuttava sen mukaisiin vaatimuksiin. Näin siis sopimus yksipuolisen ja mielivaltaisen tulkinnan kautta muodostuu Suomen itsenäisyyden ja vapauden hirttonuoraksi, jota Neuvostoliitto ystävyyden nimessä kiristää. Nähtäväksi jää voiko Kekkonen, joka taas on mennyt Khrushchevin pakinoille, edes tilapäisesti jarruttaa silmukan kiristystä.

—o—

— Pakko on jokaisen rauhanrikkojan veruke. Se on tyrannien puolustus; se on orjien usko. — William Pitt.

Albanian vaikea asema

Albanian kommunistipuolueen pääsihteeri Hodsha on päättänyt olla peräänantamaton ja jatkaa taisteluaan valtansa säilyttämiseksi huolimatta siitä mitä Neuvostoliiton päämies sanoo. Mutta Albanian asema muodostuu pienelle kansalle taloudellisesti ja myös poliittisesti entistä vaikeammaksi.

Albanian ja Neuvostoliiton välirikko tapahtui viime vuonna, mutta jo sitä ennen oli maiden välillä hankausta. Kun Neuvostoliiton johtajat havaitsivat, että Albanian puoluejohtaja (ja valtakunnan tosiasiallinen yksinvaltias) Enver Hodsha ei suostunut kulkemaan Kremlin viitoittamia politiikan latuja, veti Moskova heti johtopäätökset asiassa ja peruutti kaiken siihen asti Albanialle lupaamansa taloudellisen avun ja kutsui venäläiset teknikot ja asiantunijat Albaniasta takaisin kotimaahan. Kun kuilu maiden välillä jatkuvasti syveni, kääntyi Albania kommunistiblokin toisen jättiläisen Kiinan kansantasavallan puoleen saadakseen sieltä käsin sekä poliittista tukea että taloudellista apua.

Albanian ja Kiinan kansantasavallan liittoutuminen toi kokonaan uuden luvun kommunistisen maailman sisäiseen välienselvittelyyn. Kiinan kommunistijohtajat oivalsivat, että piskuista Albaniaa voidaan käyttää hyväksi siinä valtataistelussa, mitä on pitkän aikaa käyty toisaalta 650 miljoonaisen, mutta teknillisesti ja taloudellisesti kehittymättömän Kiinan kansantasavallan ja toisaalta kommunistisessa maailmassa poliittisen ja ideologisen johtaja-asemaa itselleen vaativan Neuvostoliiton välillä. Kiina riensi heti omaksumaan saman "isonveljen" aseman kuin mitä aikaisemmin oli Neuvostoliitolla ollut. Se myönsi Albanialle huomattavan suuren lainan ja on jatkuvasti lähettänyt maahan eri alojen spesialisteja kohentamaan Albanian taloutta ja jälleenrakennustyötä.

Albanian riippuvaisuus Kiinasta on tullut sitä konkreettisemmaksi mitä huonommiksi Albanian välit Neuvostoliittoon ovat kehittyneet. Mistään muualtakaan Albania ei voi saada tukea, sillä Hodsha on rikkonut perusteellisesti välinsä mm. lähinaapurinsa ja luonnollisen kauppakumppaninsa Jugoslavian kanssa. Hodshalle itselleen on Kiinasta tuleva poliittinen apu suorastaan elintärkeä. Ilman sitä selkänojaa hän olisi huutavassa hukassa nyt, kun Khrushchev NKP:n puoluekokouksessa esitti julkisen vaatimuksen Hodshan ja hänen läheisten apulaistensa syrjäyttämisestä.

Jo 20 vuotta vallan satulassa istunut ja maataan raudankovin ja julmin ottein hallinnut Hodsha — joka muuten oli Albanian kommunistihallinnon alkuvuosina, 15 vuotta sitten nykyisen vihamiehensä Titon suuri ihailija — ei luonnollisestikaan halua luopua valta-asemastaan, vaan aikoo taistella viimeiseen asti. Sitä varten hän on nyt ryhtynyt innokkaasti säestämään Kiinan kom.johtajia, jotka vastalauseena NKP:n 22. puoluekokouksessa esitettyihin Stalinia ja stalinismia koskeneihin syytöksiin ovat viime päivinä antaneet Stalinia ja hänen politiikkaansa ylistäviä lausuntoja.

Diktaattori Hodshan peli on korkeata uhkapeliä, mutta hän laskee, että niin kauan kuin köydenveto Kiinan kansanasavallan ja Neuvostoliiton välillä jatkuu, niin Kiina ei hylkää Albaniaa, jonka se on ottanut suojatikseen. Ja niin kauan Hodsha ilmeisesti myös laskee olevansa turvassa Neuvostoliiton tuomiolta.

Tilannetta voidaan myös katsoa siten, että Albaniasta on tullu Kiinan satelliitti.

Albania konvia kokeeelle kasalle tämä kriisi voi koittaa kohtalokkaaksi. Se joutuu nyt elämään ainaisessa jännityksessä ja tietoisena siitä, että se on täysin muiden kommunistimaiden eristämä — etäistä Kiinaa lukuunottamatta. Kansan elintaso on ennestään erittäin alhainen ja ihmiset elävät muutenkin kommunistipuolueen harjoittaman pakkovallan alaisena. Jos Albaniaa nyt sen jouduttua kommunistimaiden vihoihin odotaa sama kohalo kuin mikä kohasi Jugoslaviaa ja Titoa v. 1948 Moskovan ja Belgradin välien rikkoutuessa, joutuu Albanian kansa suurempiin vaikeuksiin kuin missä se on ollut koko toisen maailmansodan jälkeisenä kautena.

JUTUSTELUA

Sieltä ja täältä

Kuria ja järjestystä on nykyisin lujitettava hiukan kaikkialla. Nyttemmin alkaneella lukukaudella astui Kentuckyn yliopistossa kurinpitosäädöksiin kuuluva uusi määräys voimaan, joka lienee poikkeuksellinen. Sen mukaan ei sellaisilla laitoksen opiskelijoilla, jotka eivät ole opinnoissaan osoittaneet tiettyä ahkeruutta ja edistystä, ole oikeutta pysäköidä autoaan yliopiston alueelle, eikä myöskään siellä autoillaan liikuskella.

*

Maailman pisin ja monipuolisin viinilista tulee pian käytäntöön Bristolin kaupungista Englannissa. Listan, joka käsittää 950 erisorttista viinilaatua maailman eri kulmilta, voitte saada käsiinne John Harveyn ja poikien omistamassa ravintolassa. Näiden kaverusten firmalla on takanaan pitkä ja kunniakas menneisyys, jo 1300-luvulla esitteli viinikellari aarteitaan laajalle asiakaspiirille. Entinen viinilistaennätys oli muuten eräällä New Yorkissa sijaitsevalla ravintolalla, jolla on tarjota 650 eri viinilaatua.

*

Presidentti Kennedyn käynnistä Pariisissa on jo ennättänyt kulua melkoisesti aikaa, mutta kerrottakoon vielä pieni juttu, joka kuvaa Yhdysvaltain presidentin huumorintajua. Pariisissa pitämässään lehtikonferenssissa Kennedy puhui itsestään "henkilönä, joka seuraa Jacqueline Kennedyä matkalla Pariisiin". Tällainen toteamus ei kyllä ollut mitenkään huonosti keksitty, olihan rouva Kennedy suuren ihastuksen ja huomion kohde Euroopan-matkallaan.

*

Nykyisin maailma on innostunut ennen kaikkea saavutuksiin urheilun alalla. Japanillakin lienee useita ennätyksiä, mutta nousevan auringon maan pojilla ja tyttärillä on myöskin eräs omalaatuinen ennätys, jos on luottamista siihen, mitä muuan japanalainen diplomaatti keroi ruottsalaisilla illalliskutsuilla. Diplomaatin viehättävä pöytänaapuritar pyysi kaukaisia vieraita selostamaan maastaan jotain sellaista, mikä ei ollut yleisesti tiedossa. Ja diplomaatti kertoi eräästä maansa toistaiseksi tuntemattomasta maailmanennätyksestä: "Vuoden 1960 kuluessa purivat Japanissa koirat kuuttatuhattakahdeksaasataaseitsemääkymmentäviittä posteljoonia . . ."

*

Pariisissa halusi eräs kansanedustaja esitellä vaimonsa de Gaullelle seuraavin sanoin: — Voin vakuuttaa teille, herra presidentti, että hän on hyvin innokas gaullisti.

— Sepä tosiaan hauskaa, vastasi de Gaulle. Niin on minunkin vaimoni.

*

San Francisco, — Sairaalalaiva Hope on palannut vuoden kestäneeltä matkaltaan kaukkois-Aasiasta, jossa se antoi lääketieteellistä apua ja koulutusta Indonesian ja Vietnamin asukkaille.

Toisessa maailmansodassa sairaalalaivana toimineen aluksen matka tapahtui yksityisten amerikkalaisten antamilla lahjoitusvaroilla. Laivan henkilökuntaan kuului 73 vapaaehtoista lääkäriä, 26 sairaanhoitajaa, 12 lääkintäteknikkoa ja 28 sairaalalääkäriä. Henkilökunta käsitteli noin 28,000 potilasta, suorittaen uivassa sairaalassa 1,200 suurta leikkausta ja lukemattomia pienempiä.

*

Tukholmassa meni 18-vuotias koululainen matematiikanopettajansa 23-vuotiaan ent. vaimon kanssa avioon. Opettaja pyysi virnomaisilta siirtoa toiseen kouluun ja sai sen, koska ei pystynyt luonnollisestikaan opettamaan vaikeuksitta entisen vaimonsa miestä.

*

Yli 8,000 mailia liftasi George Woodsniminen mies Manchesteristä ja pääsi Euroopan halki. Eräässä englantilaisessa sanomalehdessä hän julkaisi kaikille liftaajamatkalaisille seuraavan auton, joka näyttää olevan sinulle sopiva, ala juosta niin kovaa kuin pääset. Harva kuljettaja jättää pysähtymättä nähdessään jalankulkijan juoksemassa.

*

Kirjailija Carl Sandburgia pyydettiin kerran seuraamaan sangen vakavan nuoren näytelmäkirjailijan sangen vakavan näytelmän pääharjoitusta, mutta onnettomuudeksi Sandbury nukkui suurimman osan aikaa. Raivostunut kirjailija moitti häntä esityksen jälkeen: — Kuinka te voitte nukkua, kun tiesitte, miten suuren arvon annan mielipiteellenne.

— Nuori mies, Sandbury vastasi. — Unikin on mielipide.

*

Britannian nopein konekirjoittajatar, 25-vuotias Thelma Chalmers Lontoosta voitti äsken Haagissa pidetyn Hollannin konekirjoitusmestaruuskilpailun kansainvälisen mestaruuden. Thelman nopeus oli 16,847 virheetöntä lyöntiä puolessa tunnissa Hollannin mestarin Trix Weeversin päästessä 16,133 lyöntiin samassa ajassa.

*

Kuuluisa näyttelijä esitti kerran Rikhard III ja tuli tunnettuun kohtaan: — Hevonen! Kuningaskunta hevosesta!

Silloin kuului toiselta penkkiriviltä: — Eikö aasi kelpaisi?

Näyttelijä ei lainkaan häkeltynyt, vaan jatkoi: — Kyllä, tulkaa tänne vain!

Kaikki kauniita

Muuan amerikkalainen lehtimies kirjoittaa kirjaa manan majoille menneestä Errol Flynnistä. Tietojen saamisen toivossa hän eräänä päivänä lähti puhuttelemaan suuren yökerhon johtajaa.

— Flynn oli täällä varmaan useita kertoja? kysyi hän.

— Kyllä. Minä näin hänet täällä kymmenen kertaa.

— Oliko hänellä rouva mukanaan?

— Joka kerta. Enkä minä ole koskaan nähnyt kymmentä niin kaunista naista.

Maynard, Mass.

Suomen itsenäisyysjuhla

Keskuskomitean toimesta vietetään sunnuntai-iltana joulukuun 3 pnä alkaen klo 7 illalla Suom. Lähetyskirkossa. Ravintola alasalissa. Itsenäisyysjuhla on muodostunut meille aina suurjuhlaksi. Nyt ehkä juhla saapi vieiä kiintoisempaa huomiota niiden viestin johdosta, joita olemme kuulleet Suomen kohtalosta. Keskuskomitea on koettanut tehdä parhaansa saadakseen ohjelman juhlan arvoa vastaavaksi. Juhlapuhujaksi tulee past. Wm. Sumner Fitchburgista. Hän on puhujista parhaita. Pianosoolon ja laulusooloja tulee esittämään tunnettu muusikko Roy Helander, St. John Luth. kirkkokuoro tulee laulamaan, johtaa Mrs. Richard Rintala, avaussanat ja alkuhartaus past. Eino Hämäläinen. Kikki toisetkin ovat hyviä alallaan. Pianosoolo Virginia Weckström, huilusooloja Frithiof Tofferi, runo Lyyli Koskenhovi ja säestyksistä huoltaa Ellen Shaw. Ohjelman esittelee J. Nokelainen.

Ravintola on hyvä. Liikkeenhoitaja Mr. Arvo Rivers lupasi, että United Co-op Society lahjoittaa ravintolatarpeet. Ovirahaa ei ole vaan kolehti otetaan ja puhdas tulo taas lähetetään Suomen sotainvalideille. Toivo Erkkinen pitää kolehtipuheen. Siis tervetuloa juhlimaan. — W. T.

Valtuusto

kokouksessaan viime viikolla antoi julistuksen, että kaikki asiat, jotka tullaan käsittelemään kauppalan vuosikokouksessa maaliskuussa täytyy olla valtuuston käsissä viimeistään tammikuun 9 päivään mennessä. Lautakunta myös äänesti määräyksen palokunnan päällikön Wilsonin tekemään tarkastuksen taloissa, joissa pidetään vuokralaisia, josko niissä noudatetaan tulipalosääntöjä. Kaksi juhlakulkuelupaa hyväksyttiin, yksi Boosters Clubille tk. 22 päivänä ja toinen kauppakamarille tk. 29 päivänä. Lautakunta myös päätti kirjeellisesti pyytää terveyslautakunnalta raporttia sen tarkastuksen suhteen, jonka lautakunta suoritti tenementtitaloissa Railroad-kadun varrella. Mainittu raportti olisi pitänyt olla valtuuston virastossa viime kuun 24 päivään mennessä.

All American Clubin

myyjäiset viime lauantaina onnistuivat hyvin. Ruokailijoita oli runsaasti ja markkinoiminen yläsalissa kävi hyvällä vauhdilla. Myyjäislipuilla vedetyt voitot jakautuivat seuraavasti: Lauri Klemola, Maynard; Mrs. S. Parani, Wellesley; Pierce Waltower, Roxbury; Murphy Stafford, Dorchester; Jeff Paananen, Maynard; Charles Williams, Maynard ja Sirkka Kallio, Stow.

Riku Helenius,

hyvin tunnettu paikkakunnallamme, kuoli viime viikolla veteraanien sairaalassa St. Petersburg, Florida. Vainaja oli kuollessaan noin 59-vuotias ja oli molempien maailmansotien veteraani. Hän oli entisen Suomi-ravintolan omistaja, mutta viimeiset vuodet oli sairastanut sydäntautia ja glaucoma silmätautia, joka oli tehnyt hänet sokeaksi. Suremaan jäi vaimo Olive ja poikapuoli Frank, sekä veli Oiva Helenius, Leominsterissä. Hautaustilaisuus vainajalle pidettiin Fowler hautaustoimistossa maanantaina, tk. 20 päivänä.

Osuusliikkeen

lasten joulujuhla pidetään Taiston talossa sunnuntaina, joulukuun 10 päivänä iltapäivällä. — Jaakko.

Worcester, Mass.

Naisten kerhon kahviaiset

ovat ensi sunnuntaina 26 päivänä Rockdale'ssa Fanny (Luopa) Petersonilla, 29 Well St. Kolmelta jo saa tulla.

Tärkeä kokous

on Fitchburgissa Co-op Centerissä ensi sunnuntaina kello 2 ip. Sinne kokoontuu Raivaajan asiamiehet, kirjeenvaihtajat ja henkilöt joilla on mielenkiintoa Raivaajaan ja sen levitykseen. Kokous erikoisesti kuuluu Fitchburgiin, Gardneriin, Maynardiin, Worcesteriin ja ympäristön toimitsijoille ja Raivaajan ystäville. Kokous varmaankin tulee mielenkiintoinen. Tilaisuudessa myös kahvitetaan kokousväki. — Niin, ajelulla ollessanne tulkaa Fitchburgiin!

Suomen itsenäisyysjuhlaa

valmistelee keskuskomitea. Juhla on Sovittajalla joulukuun 3 päivänä sunnuntaina alkaen kello 2:30 ip. Tilaisuuteen on jo valmista ohjelmaa tiedossa, esittelijänä on komitean varapuheenjohtaja Väinö Toivonen. — Luterilaisen kirkon koulupojat tulevat laulamaan johtajana Mrs. Aili Ylevä. Maisteri Toivo Rosvall tulee lausumaan runon. Suomen lähetystöstä on pyydetty puhujaa. Vastausta ei ole vielä tullut. Laulua ja pianosolisti on myös "kierroksessa". Ohjelmaa tulee lisää. — Nyt kun meillä on ohjelmalistalla Amerkan nuorta suomalaista polvea, tietenkin täytämme Sovittajan haalin. Onhan Suomen itsenäisyys taaskin vaakalaudalla. Jokainen päivä lisää jännitystä.

— Niku.

Springfield, Mass.

Naisyhdistyksen

kokous oli torstai-iltana t.k. 9 päivänä Esther Bakersin kodissa 79 Federal St. Kokouksessa ehdotettiin että pidettäisi kokoukset sunnuntai-iltapäivinä, etenkin keskitalvella. Olisi mukavampi päivän aikana kulkea pitempienkin matkojen päähän, kuin saumalaiset kaikki täällä asuvat niin hajallaan ja päätettiin kokeilla. Siis seuraava kokous on joulukuun 10 päivänä sunnuntaina iltapäivällä kello kolme Irja Halleran kodissa 209 Elsworth Ave. Kokous pidetään joulujuhlan merkeissä ja jokainen vie pienen lahjapaketin jotka sitten jaetaan jollakin hauskalla tavalla.

Tämän kuun

16 ja 17 päivinä pidetty yhdistyksen "romukauppa" eli myynti onnistui entisiä paremmin. Kokonaistulo oli $74.67. Myyntipaikan vuokra oli $8, joten puhtaaksi jäi 66.67. Kiitos tavaran antajille.

Oikeaa talven tuntua

saimme täällä ensimmäisen kerran tänä syksynä. Lunta alkoi sataa maanantaina aamupäivällä kestäen myöhäiseen iltaan asti, joten sitä oli useampi tuuma, eikä näytä aivan heti sulavankaan. — H. H.

Nyt varastossamme

Toistaiseksi voimme välittömästi täyttää varastostamme tilauksia seuraaville kirjoille:

TOKOI:
Maanpakolaisen muistelmia
417 siv., sid. $4.50

LARNI:
Kaunis sikopaimen
204 siv., sid. $3.00

PAAVOLA:
Pikkuhitlereitä
158 siv., sid. $2.75

SOMERKIVI
Lasten oma aapinen
175 siv., sid. $1.50

VESTERINEN:
Joka miehen harmonikkakoulu
110 siv., sid. $5.00

Suomi laulaa — Finland Sings,
kokoelma lauluja nuotteineen; hyvä kuvitus, 96 suurta sivua, $3.50.

SULKANEN:
Amerikan suomalaisen työväenliikkeen historia
runsas kuvitus, 516 sivua, sid. $5.00

KOLEHMAINEN:
Sow the Golden Seed,
a history of this newspaper, Raivaaja $3.50

WARBASSE:
Three Voyages,
Being an Autobiography by James P. Warbasse, 274 pages, $3.50

AGNSÄTER:
Hyvää Ruokaa,
nykyiaikaisen kodin keittokirja
626 siv. $4.50

WASASTJERNA:
Minnesotan suomalaisten historia
780 sivua, runsas kuvitus, $10.00

TANNER:
The Winter War,
Finland Against Russia 1939—40,
274 pages, $5.00

WUOLLE:
Suomalais-Englantilainen Sanakirja
Kuudes painos, 526 siv., sid. $3.50

WUOLLE:
Englantilais-Suomalainen Sanakirja
Seitsemäs painos,
575 siv., sid. $3.50

ALANNE:
Suomalais-Englantilainen Sanakirja
1111 siv., sid. $15.00

STRONG:
Amerikan Kansan Vaiheet
305 siv., nid. $3.00

ASKELI:
How To Know Yourself— Ninety Days to Good Health
191 pages, $3.00

OLLI:
Fundamentals of Finnish Grammar
199 pages, $3.50

GOODRICH:
Sisu—Finland's Fight for Independence
144 pages, 35c

Postittakaa tilaukset osoitteella:

RAIVAAJAN KIRJAKAUPPA
FITCHBURG, MASSACHUSETTS

Kansanvallan Liiton asioita

Neuvottelukokous sunnuntaina

Fitchburgin, Gardnerin, Maynardin, Worcesterin ja näiden paikkakuntien sivukylistä Raivaajan asiamiehiä, kirjeenvahtajia ja Raivaajan tukijoita, kutsutaan saapumaan sunnuntaina marraskuun 26 päivänä Fitchburgin Co-op Centeriin, kokoukseen jossa pohditaan menettelytavoista, millä saadaan Raivaajalle lisää tilaajia ja ilmoituksia. Kokous aletaan kello 2 iltapäivällä.

Kokousväelle tarjotaan hyvät pullakahvit, jotka maksaa Kansanvallan Liitto.

Ottakaa tämä kutsu huomioon Ashbyssä, New Ipswichissä, Milfordissa, Ashburhaminassa, Westminsterissä ne, jotka ovat Raivaajan asiamiehiä, taikka haluaa ruveta asiamieheksi.

Mitä laajempi joukko on pohtimassa asioita, niin sitä tuloksellisemmaksi kokouksen työ muodostuu.

Tervetuloa kokoukseen! — V. A.

URHEILU

Kävelykilpailu

Jo viidenkymmenen vuoden ajan on New York City Hall'ilta — Coney Island'iin pidetty kävelykilpailu Kiitospäivänä. Tämä, noin 11 mailin tasoituskilpailun järjestäjänä on Walkers Club of America ja lähtee ensimmäiset miehet tarpaleelle klo 11 ap.

Melkoista huomiota herätti New York'issa viime vuonna kun Amerikan suomalainen "teräsvaari" Antti Turunen, Los Angeles'ista, otti osaa sanottuun kilpailuun, joskin melkoisella epäonnella, siksi että järjestäjät eivät olleet ajoissa lähettäneet toimitsijoita reitille, joten Prospect Park'in kohdalla Antti pääsi kävelemään pahasti harhaan, menettäen siinä noin puolisen tuntia kallista aikaa.

Anttimme, joka täytti viime keväänä 70 vuotta, on päättänyt lähteä uudelleen tuohon kilpailuun. Jos hänelle annetaan ikäiselleen miehelle kuuluva aika-tasoitus, niin varmaan saamme kuulla kummia sanotun kilpailun jälkeen . .

Ei ole yksistään Los Angeles'in ihanan ilmaston ansiota, että Antti on edelleen niin mainiossa vedossa: Hän on kerta kaikkiaan yksi niitä yhä harvemmin löydettäviä yksilöitä, joka vuosikymmenien varrella osaa löytää kestävyysurheilusta kehon ja sielun tasapainon. Varmaan sananparsi "Best things in life are free" soveltuu hyvin juuri reippaaseen kävelyurheiluun.

Urheiluterveisin kaikille kävelijöille ja hiihtäjille y.m.!

— Leo Sjögren.

Yleisöltä

Onkohan kellään?

Viime kuussa julaistu pyyntömme saada tutkijain käytettäväksi Raittiuskalentereita ja Kirkollisia Kalentereita tuotti erittäin hyvän tuloksen. Lahjoittajille lausutaan parhaat kiitokset. Enempää ei niitä toistaiseksi tarvita.

Brooklynissa ilmestyi Raittiuden Ystäväin Kalenteri vuodelle 1900. Se on tykkänään eri kirja kuin samalle vuodelle myöskin Brooklynissa ilmestynyt Raittiuskalenteri. Jos jollain sattuisi olemaan tallella mainittu Raittiuden Ystäväin Kalenteri, olisi se historiallisen arkiston kokoelmiin erittäin tervetullut.

Siirtokansan Kalentereita haluttaisiin vuosilta 1919, 1923, 1924, 1925, 1926, 1927, 1928, 1929, 1931, 1932, 1936, 1938, 1942, 1949, 1951 ja 1955.

Kirjat pyydetään lähettämään osoitteella: Dr. Armas K. E. Holmio, Suomi College, Hancock, Michigan.



NEW YORK CITY

WILHO HEDMAN, lehtemme New Yorkin kirjeenvaihtaja ja pääasiamies, on tavattavissa kello 1:00—4:30 kaikkina arkipäivinä, paitsi lauantaina, ASKL Osaston huoneessa (227 E. 84th St., Room 5), johon puhelin on RE 7-4155.

SUOMI TELEVISIOSSA

Finnish National Travel Office, New Yorkissa, tiedoittaa, että tulevana perjantaina, marrask. 24 p., tulee WCBS-TV, ohjelmasarjassaan "Eye Witness to History", esittämään kuvia Suomesta ja Presidentti Kekkosen vierailusta Yhdysvalloissa. Esitys tapahtuu klo 10:30 P. M. New Yorkin aikaa.

HANNA OJA KUOLLUT

Mrs. Hanna Oja, edesmenneen Gust Ojan leski, Varma osuustalosta, kuoli kotonaan marrask. 18 p. Hän sairasti kauan sokeritautia. Haudattiin marraskuun 22 p. Ferncliff hautausmaalle, kahdeksan vuotta sitten kuolleen miehensä vierelle. Hautausseremoniat olivat marraskuun 21 p. kello 8 Walter B. Cooke hautaustoimistossa, 165 East Tremont Ave. Hän oli syntynyt Oulussa ja oli 70-vuotias. Häneltä jäi yksi tytär Alice Oja.

ENSI LUMI

Talven ensi lumi nähtiin täällä marraskuun 20 p. Aamulla sateli vettä, mutta päivemmällä se muuttui lumeksi. Lumi oli märkää joten heti suli kaduilla. Puistoissa lumi jäi oksille, joten talven tuntu jäi mieleen. Valtiomme Oneida kauntissa Boonvillessä lunta satoi pari tuumaa.

82,676 KATSOJAA

Viime lauantaina neljän tunnin ajalla kävi 82,676 ihmistä Metropolitan Museossa katsomassa Rembrandtin maalausta, joka oli silloin ensi kertaa siellä näytteillä. Metropolitan Museo maksoi kuvasta $2,300,00, joten se on maailman kallein kuvamaalaus. Käykää katsomassa.

KUVERNÖÖRIN HUOLIA

Kuvernööri Rockefellerillä on tällä kertaa paljon huolia, joista avio-ero juttu on yksi pahimpia, sillä lehdissä on arveltu kuvernöörin osakkeitten poliittisella alalla pahasti laskeneen avio-ero jutun vuoksi.

"ATOMISOTA" STATEN ISLANDISSA

Yhdysvaltain laivasto ja Staten Island Rotary Club järjestivät "atomisota" näyttelyn, jota seurasi sotilasparaati, Brooklyn Navy Yordin soittokunta soitti. Näyttely alkoi kello 3 ja yleisöllä oli vapaa pääsy katsomaan.

REMBRANDT'IN MAALAUS MAKSOI 2,300,000 DOLLARIA

Metropolitan Museo osti huutokaupassa Rembrandt'in maalaaman taulun ja maksoi siitä $2,300,000, joka on suurin summa, mitä koskaan on yhdestä taulusta maksettu. Taulun nimi on "Aristotle Contemplating the Bust of Homar."

Huutokauppa pidettiin Parke-Bernet Galleries, 980 Madison Avenue, New York. Samassa huutokaupassa myytiin yhtenä päivänä niin paljon harvinaisia tauluja, että koko summa nousi $4,679,250.

Tämä maailman kallein taulu tulee olemaan yleisön nähtävänä Metropolitan Museum of Arts kokoelmissa, New Yorkissa.

— W. H.

SAIMI ILMIÖKORPI KUOLLUT

(Puhelintieto)

Saimi Ilmiökorpi kuoli kotonaan 825 Walton Avenue, kuoleman syynä oli sydänhalvaus. Hän oli syntynyt Forsassa lokak. 17 pnä 1886 ja tuli tähän maahan v. 1911. Jälkeen jäi mies Emil. Hautajaisista ei ole tätä kirjoitettaessa tietoa, mutta niistä saa lähempiä tietoja edesmenneen mieheltä soittamalla numerolla: WY 3-9516.



Brooklyn, N. Y.

Lehtemme asioitsija Brooklynissä on Lydia Nylander, 826—43rd St. Puhelin UL. 3—0368, ja uutistenkirjoittaja Helmi K. Moilanen, 705—41 St. Puhelin GE. 8—3873.

Kansalaisemme,
pitkäaikainen Finntownin asukas John Limnell, nukkui kuolonuneen kotonaan perjantaina 10 p. sairastettuaan jonkun aikaa. Vainaja oli 65-vuotias. Polttohautaus toimitettiin Greenwoodissa. Suremaan jäi vaimo ja kaksi veljeä.

Sairaslistalla
on kansalaisiamme Mrs. Hilda Holm, talosta 411—7 ave. Mrs. Holm sairastaa kotonaan ja on jo hyvällä terveyteen johtavalla tiellä.

Mrs. Mary Salo, joka pitemmän aikaa on ollut sairaana, on jälleen tuotu Park Haven Nursing kotiin, kahdeksas ave. Mrs. Salo on vuodepotilaana.

Mr. Matti Taikina, vanhimpia suomalaisia täällä, on myös ollut jo useamman kuukauden Park Haven kodissa hoidokkina.

Viikon kestävä
naisten kansainvälinen käsityö ja taidenäyttelyn viimeinen päivä oli sunnuntaina, 12 pnä. Suomalaisten ohjelma suoritettiin kello neljä iltapäivällä, puhujana Miss Elli Köngäs. Miss Köngäs saapui Yhdysvaltoihin noin kaksi ja puoli vuotta sitten Indianan valtioon, missä hän opiskeli mainitun valtion yliopistossa, opettaen omien oppituntiensa sivussa suomenkieltä. New Yorkiin Miss Köngäs saapui noin vuosi sitten, ryhtyi heti oppilaksi Columbia yliopistoon ja opettaa nyt myös suomenkieltä siellä. Välillä Miss Köngäs teki laajan matkan Yhdysvalloissa kootakseen aineistoa väitöskirjalleen, minkä aikoo valmistaa nyt kuluvana vuonna. Väitöskirjan aiheena ovat amerikkalaiset kansan tarut. Viime vuonna hän teki pikamatkan Suomeen ja palasi sieltä taas viime syyskuussa.

—H. K. M.

Stamford — Port Chester, Conn.

Elokuvaesitys
Jo jonkun aikaa luvassa ollut elokuva esitys "Härmästä poikia kymmenen" on lopultakin saatu päätökseen. Esitys päiväksi kokouksessa valittiin jouluk. 3 päivä ja tapahtuu tämän elokuvan esitys siis sunnuntai-iltapäivällä. Huomioon otettavaa myöskin on että jo kello 4:ltä saa tulla kahville. 32 Main St., Eagles Clubin huoneistoon. Kahviaisten jälkeen noin klo 5 alkaa elokuvaesitys. — Toivottavasti yleisö ottaa huomioon, että näin aikaisen esityksen ollessa kyseessä on myöskin mahdollista tuoda lapset mukaan tähän tilaisuuteen. Pääelokuvan lisäksi saamme nähdä myös kaksi matkailuelokuvaa, joiden mukana saamme kierrellä entisen kotimaan kamaralla.

Jouluonnitteluja
vastaan ottaa Mrs. Markkanen ja hän toivoo kakkien nimet mahdollisen nopeasti tulla hänen listaansa, jotta vältyttäisiin tavanomaiselta lappu kiireeltä ja onnittelut joutuisivat aojissa painoon.

Kotiutunut sairaalasta
Paremmin voivana ja hyvällä tervehtymisen tiellä on Mr. Andy Pylkham, kotonaan Byram'issa. Tosin ei potilas vielä ollut jaksanut saapua kokoukseen, mutta ehkä jo ensi kerralla on Mr. Pylkham jälleen mukana. Hyvää jatkoa toivovat tuttavat!

Vaalit ovat ohitse
Myöhästyneenä kuitenkin mainitsemme että varma voiton vei nykyinen kaupunginjohtajamme dem. J. Walter Kennedy. Voitokkaan Kennedyn äänimäärä oli 15,643 ja voitti 4,143 äänen enemmistöllä vastustajansa rep. Martin F. Armstrongin, joka sai 11,500 ääntä sekä Thomas F. J. Quigley'n viedessä vain 8,393 ääntä. — Kansan ääni on jälleen kuulunut ja velvollisuutensa täyttäneitä kansalaisia oli kiitettävän runsaasti. Omankin alueemme (6:th distirict) äänestyspaikalla oli pientä kiirettä koko päivän klo 6 aamulla klo 8 illalla. Ensi kertaa paikan päältä asiaa seuranneena opimme vaalien suhteenkin yhtä ja toista ennestään vierasta asiaa. — Toivomme vain, että valitut virkailijat ottavat tehtävänsä asiallisesti ja täyttävät kansan luottamuksen!

Suomalaisia sairaana
Kuulemamme mukaan Greenwich'in sairaalassa on hoidettavana Mr. Tilli sekä hänen poikansa. Emme tiedä sairauden tarkempaa laatua, mutta toivomme isälle ja pojalle nopeaa tervehtymistä.

Sairaalassa on myöskin kuulemma stamfordilainen Mr. Vilho Ratia, hoidettavana keuhkokuumeen vuoksi ja toivomme tämänkin potilaan olevan pian jalkeilla.

Ensi lumi,
tai oikeamme toinen lumisadehan meillä jo on! Tosin ensimmäisen kerran näimme lunta vain muutamina hiutaleina, mutta tänä aamuna, marrask. 20 pnä satoi jo lunta kun heräsimme ja tätä kirjoittaessamme lienee lumen tulo vain yltynyt. Hiutaleet näyttävät olevan suuria ja "märkiä", joten kadut pysyvät vetisinä mutta nurmen päälle on kehittymässä jo kevyt lumikerros. Tuskinpa tästä vielä kelkkakeliä syntyy — mutta talvea kohti ollaan varmasti menossa, jos vanhat merkit paikkansa pitävät.

Lumisin terveisin — Eila Linna.

Van Etten - Spencer, N. Y.

Kauppoja tehty
Mrs. Martha Turunen piti huutokaupan lokakuun 28 p. jossa myi kaikki farmi-irtaimiston ja lopuksi farminsa Owl Creek tieltä, jotain 300 jardia pois Halsey Valley ieltä. Martha on asunut farmillaan jotain 15 vuotta sitten kun hän miehensä menetti äkillisen sydänhalvauksen kohtaamana. Martha meni pitämään taloutta pojalleen, joka on yksinäinen ja jonka työpaikka on Syracuse, N. Y.

Spencerista, Ellen ja Herman Holm, ovat panneet kanafarminsa myytäväksi ja ostivat talon Van Ettenin kauppalasta.

Hyvät tulot
Van Ettenin palokunnan naisosasto piti "Rummage" myynnin palokunnan haalilla t.k. 10 ja 11 päivinä josta he saivat siinä $150, jolla aikoivat ostaa ravintolahuoneeseen esineitä. Suurena apuna oli suomalaistenkin lahjoitukset ja he myöskin ostivat paljon erilaisia esineitä. — a - a.

Jersey City, N. J.

Californiaan
lähti Mrs. Hilma Sandholm. Hän lähti lentokoneella Newarkin ilmailukentältä. Hän menee tyttärensä Mr. ja Mrs. Matti Holmin perheeseen vierailulle ja samalla on Holmin vanhimman pojan häissä. Mrs. Holm soitti tänne että he ovat siinä suuressa tulipalovyöhykkeessä, mutta tulipalo eitullut heidän kyläänsä, ihmisten oli kyllä kaikkien pitänyt lähteä pois kodeistaan, mutta pääsivät pian takaisin. Hilma Sandholm lähti kello 12 päivällä ja sanoi että matka ottaa 6 tuntia ja hän pääsee iltapäiväkahville tyttärensä perheeseen. Perhe asuu 25 mailia pohjoiseen Los Angelesista. Hauskaa matkaa ja tervetuloa kotiin.

— M. N.

Ashtabula, Ohio

New York Central
on myynyt varastohuoneistonsa. Ostaja on Robert Windsor, Summerville, Pa. Joulukuun 11 päivänä rakennuksen on oltava poissa. New York Central rakentaa uuden varastohuoneen pohjoispuolelle rataa.

Kauppakamari
on antanut arkkitehdille toimeksi suunnitella uudet konttorihuoneistot rakennuksen alakertaan, tiedoitti Robert L. Swain, presidentti.

Marraskuun vaaleissa
voitti De Lucia, kaupungin majuri sekä Ronald Varckette, kaupungin asianajaja, molemmat demokraatteja. Valtuustossa on ollut 5 demokraattia ja 2 republikaania, vuoden 1962 alkaessa tulee olemaan viisi republikaania ja kaksi demokraattia. Äänestyksessä muiden muassa voitti (verojen lisäys opettajien palkkojen korottamiseksi).

Ensimmäinen pakkanen
muistutti talven tulosta, kun sen johdosta teiden liukkauden takia oli kolme autotapaturmaa ja talonsisusta paloi yli kuumentuneen lämmityslaitteen johdosta. Talosta saatiin pelastetuksi ainoastaan Bongo rumpu ja kitara, seinät kyllä on pystyssä.

United Appeal-keräys
on tuottanut 263,952 dollaria, joten puuttuva summa on 5,000 dollaria. Kerääjät kuitenkin arvelevat saavansa määrätyn summan 268,952 dollaria.

Ashtabulan
uusi pääpostikonttori rakennetaan Station Avenuelle, lähelle Prospecttien kulmausta. Rakennuksen pintaala tulee olemaan 17,000 neliöjalkaa ja autojen pysäköintialue 72,000 neliöjalkaa. Harborin uusi postikonttori on myös valmis palvelemaan yleisöä.

Union telakka
purkaa viimeisen rautamultalastin, Ashtabula ja Buffalo telakan virkailijat tiedoittivat kaksi lastia tulevan vielä tänä syksynä. Lower Lakes-telakka Co. ja Ohio ja Western Pennsylvania Co. eivät ole saaneet tiedoitusta telakkain sulkemisesta.

Ashtabulan
yleinen sairaala saa uuden 1,975,000 dollaria maksavan siipirakennuksen. Huoneistoon muiden muassa tulee 10 vuodetta henkisesti sairaille, 40 vuodetta sairaille, jotka tarvitsevat jatkuvaa huolenpitoa, 30 vuodetta vanhoille ja pitkäaikaisille sairaille. Paikallisilla lahjoituksilla ja hallituksen 446,667 dollarin avustuksella on saatu tarvittavat summat. Uuden osan valmistuttua sairaala tulee olemaan paras koko maassa samankokoisissa kaupungeissa olevista sairaaloista. Ashtabulan sairaala on perustettu vuonna 1902 ja valmistunut vuonna 1904, 10 vuodetta käsittävänä ja 5,000 dollarin pääomalla rakennettu. Tänäpäivänä käsittää se 150 vuodetta.

Arthur Kiikka,
joka toimi Beneficial Finance Co:n Ashtabulassa olevan liikkeen hoitajana, nimitettiin saman komppanian liikkeenhoitajaksi Barberton, Ohio. Mr. Kiikka on ollut jonkin aikaa Barbertonissa. Löydettyään asunnon perhe muuttaa sinne ja vuokrasivat täällä olevan talonsa.

Sairaalasta kotiutuivat
Mrs. Arnold Hummer, Mrs. Charles Aho ja Hilma Johnsson. — Selma.

— "Mitä hassua? Sanoitko **sinä**, että Jussi on sairaalassa. Minähän näin hänet vielä eilen illalla **täysin** terveenä ja iloisena elokuvissa **kauniin** vaaleaverikön kanssa."

"Aivan. Ja hänen vaimonsa **näki** hänet myöskin."



HYVIÄ UUTISIA!

Koska meillä on ollut niin vilkas kysyntä näillä suosituilla SUOMALAISILLA turkislakeilla, tarjoamme jälleen entisille ja uusille asiakkaillemme näitä erinomaisia lakkeja tilattavaksi POSTITSE.

Näitä lakkeja myyvät ainoastaan paremmat liikkeet YHDYSVALLOISSA, ALASKASSA ja CANADASSA. Niitä valmistaa A. FREDRIKSON OY., JYVÄSKYLÄ, SUOMI, joka on valmistanut laatupäähineitä vuodesta 1887 alkaen.

Lakit ovat valmistetut aidosta suomalaisesta lampaannahasta ja on niissä hyvä ja kestävä sisävuori. Ne ovat erittäin lämpimiä je kestävät monia vuosia.

Niitä on saatavana useissa eri malleissa

Pyytäkää esittelyvihkonen.



J. H. OSTMAN & CO.
Importers
P. O. Box 52
Jamaica 31, New York

IDEAL FOR
- Hunting
- Winter Sports
- General outdoor wear

Dealer Inquiries invited



Sydämelliset Onnittelumme Sinulle

RUDOLPH MACKEY

65 V. SYNTYMÄPÄIVÄSI JOHDOSTA,
marraskuun 11 p:nä, 1961

Esther Mackey

GARDNER, MASS.
Ilmi Makkonen
Liisi ja Dr. Toivo Tiihonen
Alina ja Edi Penttinen

GREENWICH, CONN.
Anna ja John Tuomaala

BYRAM, CONN.
Rauha ja Emil Markkanen
Elina ja David Perrin

NEW YORK CITY
Viola ja Eino Suisto
Lydia Nylund
Hazel Kern
Charles Benson
Silja ja Matti Pulkka
Fanny ja Väinö Karvonen
Helmi ja Väinö Putus
Hanna, Kusti ja Ossi Juvonen
Anna ja Oiva Weckman
Tilda ja Alex Kilponen
Lempi, Arne ja Eila Määttänen
Eine Len—Matson
Hilma Hilden
Hanna Ross
Elsie Laine
Lili Korpinen
Hilma Hilden
Rachel Holmes
Esther Walli
Valva Karppinen
Kaino O. Wink
Anna Saari
Frida Korpi
Lauri Kauppila
Astrid Kronlund
Hilma Lorentsen
Evi ja K. A. Suvanto
Anna Siira
Thure Nordenfelt
Sven Hoijer
Aino Päivinen
Elsie Päiviö
Aune Malin
Olivia Hautamäki
Martta Kuukkinen
Aino Seine
Selma Gren
Hilda Rikkonen
Anna Lund
Mikko Lyytikäinen
Elina Munukka
Wilho Hedman

Kiitos

Teille kaikille, jotka olitte vaimoni kutsusta saapuneet yllättämään minua syntymäpäivänäni. Myös lahjoista, kukkasista, sähkösanomista ja korteista. Aino Päiviselle ihanasta laulusta, Viola Suistolle musiikista, Mikolle puheesta ja kaskuista, Mr. ja Mrs. Suvannolle sopivasta "Mäki" aiheisesta kuvauksesta tervehdyksenä.

Viihtyisän illan muistot tulevat säilymään vuosia.

RUDOLPH MACKEY

New York City
Marrask. 11, 1961

KIITOS!

Lausun sydämelliset kiitokseni korteista ja vieraskäynneistä ja kaikesta avusta ollessani Tioga County General sairaalassa Waverlyssä, N. Y.

HENRY NORTH
R.F.D. 1
Van Etten, N. Y.

MATKATOIMISTO
SELMA LEEMAN CO.
TRAVEL AGENCY
605 LEXINGTON AVENUE
(BETWEEN 52nd and 53rd STREET)
NEW YORK 22, N. Y.
TEL. PLAZA 5-0327

TRYFOROS BROS.
KUKKAKAUPPA
Kukkasia sähkeellä kaikkialle
Puhelimet LEhigh 4-4412 - 4413
56 East 125th St., New York 35, N. Y.
Sivuliike 482 Willis Ave.

WALTER GRANHOLM
valmistaa ja asettaa
HAUTAKIVIÄ
kaikkiin New Yorkin ympäristön hautausmaihin
NÄYTEVARASTO lähellä Mt. Hope hautausmaata
SAW MILL RIVER ROAD
HASTINGS ON HUDSON 6, N.Y.
Tel. GR 8-2285 Suomalainen liike

CAPITOL RADIO
I. S. Main St., P. Chester, N. Y.
Äänilevyjä - Välineitä - Radioita
Pyykkikoneita - Jääkaappeja
Radioinsinöörit
Lupakirja - sähköteknikkoja
Puh. Port Chester WEstmore 9-8110

Edw. C.
HALVORSEN, Inc.
HAUTAUSTOIMISTO
Perustettu 1849
Kappeli vapaasti käytettävissänne.
24 tunnin palvelus
Täydelliset ilmastointi laitteet
5310-12 8th Ave., Brooklyn, N. Y
Puh. GEdney 5-2276 ja 5-2277

Larsen's Liquor Store
VIINEJÄ ja VÄKIJUOMIA
Tel. B. R. 6-9136 Byram, Conn.
North Water & Mill Sts.

NATHAN J. HOOSE
G. L. F.
Rehuviljaa — Siemeniä — Apulantoja — Farmitarvikkeita
Puh.: 8-966342
Box 484, Fishkill, N. Y.

LAATU VALLITSEE TÄÄLLÄ
FISHKILL LIQUOR STORE
ARTHUR F. MUCCI
Main St., Fishkill, N. Y.
Tel. Beacon 9-4314

Allen Funeral Home
AMBULANSSIPALVELU
Palvelu on tunnuslauseemme.
NEWFIELD, N. Y. — SPENCER, N. Y.
Tel. 47511. Tel. 36.

FISHKILL HARDWARE
L. Auchmoody, omistaja
Rautatavaraa, työkaluja ja taloustarvikkeita. Pittsburg-maaleja.
Uuneja.
Main Street, Fishkill, N. Y.
Tel. 9-4614

BRINCKERHOFF — GARAGE
Tel: TWinbrook 6-9974
FISHKILL, N. Y.

BOND HARDWARE
COOK & DUNN PAINTS
Maalaus on huvia kun käyttää
Cook & Dunn'ia
ELM ST. — Tel. BE 9-4694
FISHKILL, N. Y.

MARSHALL BROTHERS
— Teidän ystävällinen lähistö hautomonne —
Kimber Leghorns, Rhode Island Reds ja Red Rock Crosses.
Soittakaa:
MARSHALL BROTHERS
Ithaca, N. Y. Puhelin 4-6336.

The Robert H.
Auchmoody Funeral Homes
Main Street Fishkill, N. Y. Tel. Beacon 9-4166

KETCHAM'S GARAGE
FISHKILL, N. Y.
DE SOTO ja PLYMOUTH — Myynti ja palvelu.
Tel. Beacon 9-4222 — 9-4223

SÄÄSTÄ AIKAA JA RAHAA
Yhden pysähdyksen Pankki
Palvelukseen mm. kuuluvat:

SHEKKITILI	KIINNELAINAT
SÄÄSTÖTILI	KASSALAATIKOT
LOMAKLUBI	MATKASHEKIT
LIIKELAINAT	POSTISHEKIT
JOULUKLUBI	ULKOMAISET SHEKIT
PERSOONALAINAT	VAROJEN PERIMINEN
VÄHITTÄISMAKSULAINAT	U. S. SÄÄSTÖBONDIT

Me maksamme 3% korkoa talletuksista
FISHKILL NATIONAL BANK
MAIN OFFICE Beacon, N. Y.
Member F.D.I.C.
FISHKILL BRANCH Fishkill, N. Y.

Suur-New Yorkin Suomalaisten Seurojen Keskustoimikunnan
järjestämä

SUOMEN ITSENÄISYYDEN 44:s VUOSIJUHLA

pidetään

JULIA RICHMAN KORKEAKOULUN JUHLASALISSA
67 katu ja 2 Avenue, New York City
LAUANTAINA, JOULUKUUN 2 PNÄ, 1961
kello 8 illalla

OHJELMA

STAR SPANGLED BANNER ..... Orkesteri ja Yleisö
RUKOUS ..... Pastori Karlo Keljo
TERVEHDYSSANAT ..... Jussi Himanka
SOITTOA ..... Scandinavian American Chamber Quintette
Johtaa Douglas Isaacson
MUISTELMIA SUOMESTA ..... Don Tompkins
St. John's Lutheran School
LAUSUNTAA ..... Einar Erkko
PUHE ..... Kyllikki Pohiola
Kansanedustaja, YK'n jäsen
YKSINLAULUA ..... Kalle Ruusunen
Säestää Leila Edwards
PUHE (engl. kiel.) ..... Onni Lattu
Amiraali, U. S. N.
KUOROLAULUA ..... New Yorkin Laulumiehet
Johtaa Jussi Himanka
MAAMME ..... Yleisö ja Kuoro

Florida

WILLIAM MARTTILA — ADVERTISING AND REPORTING
Tilauksia — Ilmoituksia — Uutisia
1300 So. Broadway, Apt. 30. Tel. JU 5-8978, Lantana, Florida

Turistiklubin syystoiminnan avajaisjuhla onnistui mainiosti

Vaikka meillä onkin hyviä ohjelmatilaisuuksia sunnuntaisin ympäri vuoden huomioitaan tavallisesti aina syystoiminnan avajaistilaisuus, sillä onhan se merkkinä suuremman turistiväestön mukaantulosta.

Aluksi ohjelman esittelijä Wäinö Heinonen kutsui viikon varrella saapuneet vieraat "maikin" ääreen yleisön eteen ja kutsua noudattikin kaikkiaan 26 henkilöä ja heitä oli Californiasta, Illinoisista, Minnesotasta, Michiganista, Mainesta, Conn., N. Dakotasta, Torontosta ja Suomesta. Heidät lausuttiin tervetulleiksi ja kehoitettiin ottamaan osaa toimintaamme. Heinonen tervehti yleisön ja toimi ohjelman esittelijänä. Ensin esiteltiin näytelmätoiminnan johtajat, Saimi Salmi ja Maiju Mäki.

Maiju Mäki esitti lausuntaa, ja oli valinnut erittäin ajankohtaisen runon Suomelle, "Itätuulessa" ja Saimi Salmi lausui paljon sisältävän runon "Syysilta metsässä". Ensinmainittu kuvaa Suomen kansan kamppailua oikeuksiensa puolesta ja toinen on vakava ja paljon puhuva kuvaus ihmisen elämästä. Kumpainenkin esitys tapahtui, kuten voidaan odottaa, niinkuin se käypi ammattilaisilta. Pianosooloja antoi Carmenin pianisti, nuorimies Bill Botsvert.

Tultiin illan loistonumeroon, jossa saatiin esimakua siitä mitä tuleman pitää. Mr. Heinonen esitellessään illan pääohjelman mainitsi, että Einari Eskola on Helminsä kanssa tehnyt monet kuukaudet työtä Carmenin laulujen harjoittamisessa, jossa itse ovat pääosilla. Heidän harjoituksiinsa on sisältynyt vain Carmenin päähenkilöt, joihin Eskolain ohella kuuluvat m.m. Allan Laukka ja Jeny Julin ja useita toisiakin avustajia. Illan esitykseen, joka käsitti kohtauksia Carmenista, kuului suuri joukko kuoron jäseniä, joita oli oltu tilaisuudessa harjoittamaan vähemmän aikaa. Myös yhtyi joukkueeseen kolme nuorta neitosta, West Palm Beachin tanssikoulun oppilaita ja säestyksestä huolehti jo mainittu Bill Botsvert. Eiköhän siinä ollut lopulle kolmattakymmentä henkilöä, jotka kaikki ottivat osaa tanssiin ja lauluun.

Jo esiripun noustessa saattoi havaita, että "something new has been added". Kuten tunnetaan saatiin Klubille New Yorkin Fifth Ave. haalin näyttämön puvut ja välineet ja nyt ne ensi kerran "vihittään virkaansa". Puvusto ja lavastus teki sinänsä jo suurenmoisen ensivaikutuksen. Ensimmäisenä tuli lavalle Mr. Allan Laukka, uutuus meillä. Allan on nuori komea mies ja on hänellä hyvä ääni laulaa, häntä seurasi Helmi Eskola, Carmen, laulaen ja tanssien ja kolmanneksi tuli lavalle Einari Eskola. Eipä ole vielä tiedossani mikä titteli on Einarilla Carmenissa, mutta pääosa se on ja hänelle, reippaana ja ryhdikkäänä miehenä sellaiset osat sopii, sillä hän on meidän parhaitamme, omaten hyvän ja voimakkaan lauluäänen. Einari ja Helmi Eskola ja Allan Laukka muodostivat keskuksen tuolle juhlalliselle esiintymiselle, jota tuki joukko laulajia ja tanssijoita. Esiintyjille annettiin useat väliaplootit.

Hyvin onnistui juhla. Yleisöä oli kerääntynyt juhlasali aikalailla täyteen, siinä puolivälin kuudettasataa ja tyytyväisiä he varmaan olivat.

Tulevia tilaisuuksia

Kiitospäiväpäivällinen. Sehän on ollut ja mennyt kun tätä luetaan. On vain ikävällä mainittava, että siitä mainitsimme useita kertoja uutisissa, mutta sitten viimeisessä maininnassa tuli pantua keskiviikkona marrask. 22 p., kun se piti olla torstaina. Sahajauhot jo alkaa happaneman, joten tahtoo tulla erehdyksiä. Pyydän sitä anteeksi.

Kuvia ensi sunnuntaina

Ensi sunnuntaina marrask. 26 p. näytetään kuvia Cape Canaveral'ilta ja toinen "Living in the Sun".

"Rakkautta ja Bensiiniä"

New Port Richeyn näyttelijät näyttelevät yllämainitun, noin tunnin kestävän huvinäytelmän sunnuntaina, jouluk. 3 p.

Suomen itsenäisyysjuhla

Se varmaankin muodostuu suurjuhlaksi. Pääkonsuli Heikki Hannikainen on juhlapuhujana ja paljon on muuta ohjelmaa.

Kuolemantapauksia

Kotonaan Lake Worthissa marraskunn 18 p. vastaisena yönä kuoli tunnettu kansaalisemme Herman Lammi 72:n vuoden ikäisenä. Lammit tulivat alueelle Orr'ista, Minn. parikymmentä vuotta sitten. Omaisia jäi puolisonsa Mrs. Selma Lammi, Lake Worthissa ja kaksi poikaa, yksi pojista on Mr. Edwin W. Lammi, tunnettu lakimies ja Suomen konsuli Floridassa. Toinen poika on Walter M. Lammi, Orr, Minn.; myös jäi neljä lastenlasta ja yksi lastenlasten lapsi.

Mikäli Lammin ystävät ovat kertoneet oli hän vielä edellisenä päivänä pirteä ja iloinen, joten kuolema saavutti luultavasti sydänhalvauksen seurauksena.

Victor Tuomi

Mr. Tuomi kuoli kotonaan, Lake Worth'issa marrask. 13 p. Valitettavasti ei meillä ole lähempiä tietoja omaisista. Vainaja oli 67 v. ikäinen.

Urho Kivikoski loukkaantui

Tunnettu rakentaja, Urho Kivikoski loukkaantui aikalailla vaikeasti pudotessaan telineiltä rakennuksella marraskuun 17 p. Hän on Lake Worth'in sairaalassa.

Paul Kaske ja Mini Putkonen

ovat olleet sairaalassa, mutta ovat kai jo koteissaan parantuneina.

Hirvittävä tragedia merellä

Sunnuntaina, marrask. 12 p. hävisi Bahaman lähistöllä huvilaiva, Blue Bell jonka oli vuokrannut tri Arthur Duperraut, Green Bay, Wis., laivan kapteenina ollen Julian Harvey, jonka maine viimeisten tietojen mukaan näyttää hyvin kyseenalaiselta. Laivassa oli, paitsi tohtori Duperrault'a, hänen vaimonsa ja kolme lastaan, sekä kapteeni Harveyn ohella hänen 34-vuotias vaimonsa, hän ollen Harveyn kolmas vaimo. Mikäli tiedetään huvijahdin masto katkesi ja repi alusta siinä määrin, että se upposi, toiset uutiset kertoo, että laivalla syttyi tulipalo kapteeni Harvey oli ainoa, joka löydettiin pian ja pelastui elävänä, ollen hänen mukaan pelastusraftissä yksi tohtorin lapsista kuolleena. Sitten neljä vuorokautta ajelehdittua meressä, huomasi ohimenevä rahtilaiva pelastusraftin ja siinä oli perheen 11-vuotias tytär Terry Jo. Hän oli tajuttomana, mutta helikopterin avulla kiiruhdettiin hänet Mercy-sairaalaan Miamissa, jossa tuli tuntoihinsa sen verran, että sai soperrettua nimensä. Lääkärit alkoivat tarmokkaisiin toimiin lapsen pelastamiseksi ja viimeiset tiedot ovatkin, että lapsi, erittäin kaunis valkotukkainen tyttönen tulee paranemaan täydellisesti. Ajelehtia neljä vuorokautta aavalla merellä ja herätä tietoiseksi siitä, että isä, äiti, sisar ja veli ovat hukkuneet on tragiikka kyllikseen.

Kapteenilla, joka huvilaivaa ohjasi ja jonka käsissä niin monen ihmisen henki oli on kaamea historia. Tässä haaksirikossa hukkunut kolmas vaimonsa oli toinen, joka kuoli tapaturmaisesti. Ollessaan ilmavoimissa Illinoisissa ajoi hän autonsa ojaan, jossa vaimonsa ja tämän äiti hukkuivat, itse hän pelastui. Chesapeake Bayssa upposi häneltä laiva, mutta siinä olleet 5 henkilöä saatiin pelastettua.

Nyt, viisi päivää yllämainitun onnettomuuden jälkeen löydettiin Harveyn ruumis motellihuoneesta. Hän oli katkaissut valtimonsa. Kirjelapussa, jonka oli jättänyt sanoo, että "ei kestä enempää".

Koko murhenäytelmä on kokonaan salaperäisyyden verhossa, sillä ensin ilmoitettiin laivalla olleen tulipalo ja sittemmin sanottiin myrskyn sen tuhonneen. M.m. F.B.I. tulee toimittamaan tutkintoja Rannikkovartioston lisäksi, mutta tuskin siitä suuria selviää, sillä elossa on vain enää merestä löydetty tyttöraukka, joka kylläkin kuuluu toipuvan täydellisesti.

Floridan maantuotteiden arvo $786,400,000

Kasvis sesongin 1960—61 arvoksi Floridan maantuotteille ilmoitetaan otsikossa mainittu summa, lähelle $786-½ milj. Se on suurin maantuotteiden arvo Floridan historiassa. Tästä kuuluu enemmän kuin puolet — $355 milj. — citrussadolle. Pienempi puoli jakaantuen juurikasville, vihanneksille, viljalle, heinille, karja- ja siipikarjatuotteille, y.m.

Alkoholi information viikko

Suomenkielessä näytään nykyään "informoitavan", joten kai tuota määritelmää voidaan käyttää sellaisena kuin se kuuluu.

Kuvernööri Bryant on nimittänyt jouluk. 2 p. alkavan viikon alkoholipaheen tunnetuksi tekemisen viikoksi. Kuvernööri selittää, että Floridassa on 140—150,000 alkoholistia ja niiden lukumäärä lisääntyy. Hän edelleen selittää, että alkoholismi muodostaa neljännellä tilalla olevan terveysprobleeman maassamme. — W. M.

New Port Richey, Fla.

Taasen vietimme

surutilaisuutta sanomalla hyvästi Lydia Ahl'ille, joka äkkiä kuoleman kautta poistui joukostamme lokak. 10 p. Hautausmenot toimitti pastori Eli Lepistö, Frank Palmu lausui hyvästit Clubin jäseniltä ja Tyyne Oja lausui runon edesmenneen muistolle. Lähinnä kaipaamaan jäi miehensä Kalle Ahl; tytär Kaarina McGuinnes ja hänen poika· poika Charles Sjostrom, New Jersey ja poikapuoli William Ahl, Minn. Lydia'ssa menetimme ystävällisen ja hiljaisen, paljon pidetyn seuratoverin. Hänestä jäi kaunis muisto mieliimme.

Henry Wartian

täytti 80 vuotta lokak. 14 pnä ja juhli merkkipäiväänsä kotonaan sukulaisten, ystävien ja naapurien ympäröimänä. Poika Edward perheineen oli Ohiosta saakka saapunut isää onnittelemaan. Tälle harvinaisen nuorekkaalle, iloiselle ja ystävälliselle toverille toivomme monia onnen vuosia eteenpäin matkatessaan.

19 päivänä ohjelmaillan

esittelijänä toimi Karl Raita. Aluksi laulettiin yhteisesti Ellen Koviston säestäessä, Verner Sulin puhui, Saima ja Herman Koivisto soitteli useita kansan lauluja, Tyyne Oja lausui runon, Verna May lauloi Saima Koviston säestäessä. Vieraita esiteltiin: Mr. ja Mrs. Edward Wartian ja lapset, Ohio; Mrs. Ed. Lassila, Detroit; Hilma Selin, Impi ja Arthur Lindfors, Anna ja John Palm, Lake Worth, Fla. Kiitos kaikille illan työhön osallistuneille ja tilaisuuteen saapuneille.

Kappale tulossa

joulukuun 2 päivän iltana esitetään kappale "Miljoona markan arpa", ja muuta hyvää ohjelmaa lisäksi. Kappaleen lavastaa ja siinä esiintyy hiljattain paikkakunnalle tulleet Hannah ja Adolf Henrickson avustajineen. Ottakaa huomioon ja tulkaa iloihin, sillä kappale on oikea naurupilleri.

Paljon sairauksia

on tänä syksynä ollut keskuudessamme. Clubin esimies Frank Palmu ilmoitettiin olevan sairaana. Häntä hoidetaan kotona Mrs. Henry Pelto on ollut sairaalassa tutkittavana ja hoidossa, mutta pääsi jo kotitoipilaaksi. Matti Marttinen on myös huonovointinen. Ida Peters pistäytyi sairaalassa. Hänellä säilyy huumori ja reippaus, vaikka joutuukin tämän tuon sairaalareissun tekemään. Laina Louhi on huonovointinen ja kävi tutkimukset läpi sairaalassa. Kaikki edellämainitut ovat Clubin jäseniä. Voi olla muitakin, joita en tiedä. Toivotaan tervehtymistä kaikille potilaille.

Vielä mainitsen,

että kaupungin vaalit on jouluk. 5 pnä, silloin valitaan Majuri ja kaksi valtuusmiestä. Meille kaikille hyvin tunnettu Clubin toimitsija Hugo Kovisto on ehdokkaana edelleen valtuustoon. Hän on myös kunnostautunut monissa eri tehtävissä kaupungin asioissa, sairaala hommassa j. n. e. Antakaamme siis kannatus hänelle kun äänestämme.

Olisin utelias tietämään

miksi ei 6 päivänä lähettämääni kirjoitusta julkaistu?

Kaikki Tyynen kirjoitukset on julkaistu, mitä tänne on saapunut.

— Toim.

Erie, Pa.

Mr. ja Mrs. Otto Argelander,

108 Plum Streetin isäntä ja rouva, juhlivat viidennenkymmennen hääpäivänsä merkeissä St. John's kappelissa Second kadulla joulukuun kolmas päivä kello 3—5. Otto ja Katri ovat taivaltaneet puolivuosisataa yhdessä onnella ja menestyksellä ja sen johdosta kyllä sopii juhlia. Kahvipöytä kappelissa on katettuna silloin ja vierailla on tilaisuus tervehtiä ja yhtyä toisten tervehdyksiin. Argelandereitten lapset sekä heidän lapset ovat mukana. Lapsia ovat ikäjärjestyksessä Otto nuorempi Pittsburghissa, Mrs. Ina Parkomäki Ohion Conneautissa ja Mrs. Martha Hanel Ashtabulassa. Lastenlapsia on kaikkiaan yhdeksän.

Pihtiputaalta emigroinut Otto ja Kuhmoniemeltä saapunut Katri solmivat avioliittonsa Eriessä v. 1911 pastori T. Koivun siunaamina. He asuivat jonkin aikaa myöskin kappelin, silloisen raittiushaalin, yläkerroksen apartmentissa, josta myöhemmin muuttivat kivenheiton päähän omaan kotiinsa Plum kadulle. Samoilla paikoilla pysyminen ilmaisee jotain syvempää vakaumusta Argelendereitten elämässä. He ovat olleet uskollisia raittiuden ihanteille sekä kirkolliselle palvelukselle. Otto ei ole ehtinyt kauas Eriestä, mutta Katri-rouva vieraili kerran Suomen kodissaan v. 1926. Nikkarin ammatilla on Otto palveluksensa suorittanut ja rouva kodinpalveluksessa. Otto on monta vierasta ilahduttanut iloisella joulupukin moiselle huumorillaan. — E. O. Rankinen.

Philadelphia, Pa.

Mrs. Lovisa Guhlberg

ja Mrs. Hanna Gray (Kekkonen) N.Y. valtiosta vierailivat täällä entisillä asuin seuduillaan, käyden samalla tervehtimässä tuttaviaan Delawaren jokilaaksossa ja etelä-New Jerseyssä. Mrs. Kuhlbergin nuorin poika Tony kävi heidät hakemassa ja vei taas takaisin. Kauniisti tehty nuorelta mieheltä.

Mrs. Mandi Kehusmaa

on myynyt kotinsa Folsomista, Pa., jonka he ostivat vajaa kolme vuotta sitten aikomuksella viettää siinä elämänsä ehtoo vuodet. Puolisonsa Yrjön äkillinen kuolema vaikutti Mrs. Kehusmaahan niin raskaasti, että hän on ollut lääkärin hoidon alla siitä lähtien, joten hän katsoi parhaaksi muuttaa poikansa Brunon kotia. Toivotaan, että aika ja nuorten seura tuo lievennystä Mandin syvään suruun.

Philadelphiassa

ja kahdeksassa ympäristökaunteissa työskentelevistä työläisistä joka kahdeksas saa palkkapussinsa veron maksajien kukkarosta. Yhdysvaltain hallituksen työläisiä on noin 75,000, johon ei ole luettu asevoimissa olevat miehet eikä naiset eikä myöskään sellaiset työläiset, jotka työskentelevät hallituksen teollisuudessa kuten navyyard Arsenalissa ja Quartermaster Depot. Pennsylvanian valtion kauntien ja Philadelphian kaupungin työläisiä on yhteensä noin 107,000 ja kouluhallitusten työläisiä on noin 40,000. Philadelphian kaupungin kouluissa yksistään on noin 13,000 työläistä. Philadelphian kaupungin sairaala on yksi suurin verojen nielijä, jollaista ei ole muilla kaupungeilla Yhdysvalloissa, siellä hoidetaan vuosittain tuhansia sellaisia joilla ei ole senttiäkään maksaa hoidostaan. Siellä työskentelevien työläisten palkat maksetaan Philadelphian kaupungin veronmaksajien kukkarosta.

Philadelphiassa

on noin 65,000 pientä teollisuuslaitosta, vuokratalon omistajia ja perhetalon omistajia, jotka eivät ole varoituksista huolimatta maksaneet vesi- ja likaviemäri verojaan sitten v. 1959. Summa rästissä olevista veroista nousee $4,155,840. Nyt kaupunki on päättänyt ottaa jyrkän kannan saadakseen nuo luikertelijat maksamaan veronsa.

— Helmi Wyman.

SIMPUKOITA

— Minulla on vähän vatsa kipeä tänään. Ehkä se johtuu siitä, että söin eilen simpukoita.

— Miltä ne näyttivät, kun avasit ne?

— Pitääkö ne avata?

New Port Richey, Fla.

JOHN D. LAW — L. P. GAS
Puhelin 2001
Kenneth R. Knowles, Mgr.
NEW PORT RICHEY, FLORIDA

MILLER'S BAR
jossa tapaatte suomalaiset ystävänne
JOSEPH OBENREDER, Jr.
A good place to buy your
PACKAGE GOODS
Boulevard, South
New Port Richey, Fla.

Adamek Builders Supply
Lautaa — Rakennustarvikkeita
Rautatavaraa
Täydellinen varasto kaikenlaisia rakennustarvikkeita
Puhelin 4892. — 522 W. Main St.
BPS maalia myydään ja suositellaan

Western Auto Associate Store
Kalastustarpeita, ulkolaitamoottoreita — Taijereita, pattereita ja sähkötarvikkeita.
New Port Richey, Fla. Puh. 3061

Potter Bros - IGA - FOOD - LINER
Tehkää siitä ruokatavaraostoksienne päämaja.
NEW PORT RICHEY, FLA

The Haberdashery
HYVIÄ MIESTEN ASUSTEITA
Puh. 6451 — 207 Boulevard South
NEW PORT RICHEY, FLORIDA

FIRE AUTO
New Port Richey Insurance Agency
Phone 4311
111 W. Main St.
NEW PORT RICHEY, FLORIDA
Life Liability

FLORIDA — Lake Worth, Lantana, Boynton Beach, Delray Beach, New Port Richey and other localities in the Sunshine State.

BOUTWELLS DAIRY, Inc.
Tel. JU 2-5656
LAKE WORTH, FLORIDA
Golden Guernsey
KORKEALAATUISIA MEIJERITUOTTEITA

Sulkeudun suosioonne
R. KENT SMITH
Lake Worth, Florida

COMMERCE NATIONAL BANK
Tilinne on tervetullut.
1200 No. Dixie. — Tel. JU 2-3322
LAKE WORTH, FLORIDA

KELLEY'S GARDEN CENTER
Voima- ja käsi- nurmenleikkuukoneita — Puutarhatyökaluja — Lannoitusaineita — Hyönteismyrkkyjä. — Puh. JU 5-1719
219 South Dixie Lake Worth, Fla.

FINLANDIA CAFE
11 South Dixie
LAKE WORTH, FLA.
Hyvä ruoka. Kohtuulliset hinnat.
AINO MINGTON

THE DUKE
RESTAURANT
BAR & PACKAGE STORE
— Ateriain ulosvientipalvelu —
LANTANA, FLA.

M. E. NIKANDER
7 So. J St. Tel. JU 2-4561
LAKE WORTH, FLA.
KIINTEIMISTÖJÄ JA VAKUUTUKSIA
Mitä vain tarvitsette

FRANK J. KELLY,
Agent
State Farm Insurance Companies
Auto-, henki- ja palovakuutuksia
109 So. Dixie. Phone JU 2-3355
Lake Worth, Fla.

Zenith — RCA — Philco
ESTERLINE's TV
Televisio - Stereophonic - Hi-Fidelity
TV JA RADIO HUOLTO
Kaikkia vuosimalleja ja kaiken merkkisiä
RAY ESTERLINE — Puh. 5-5556
701 Lake Ave. Lake Worth, Fla.

LANDIS PAINT & GLASS CO.
(entinen Morey Paint & Glass Co.)
TÄYDELLINEN MAALIKAUPPA
Maaleja — Lasia — Tarvikkeita
Lattian santauskoneita vuokrattavana
15 South J St., Lake Worth, Fla.
Puhelin JU 2-4202

KUKKIA ja KASVEJA
kaikkia tilaisuuksia varten.
JULIUS J. THOMAS
902 So. Federal Hwy.,
Lake Worth, Florida
Puh. JU 2-6861

Rinker Materials Corp.
Redimix betonia - Blokeja - Terästä
sementtiä ja rappausaineita
Puhelin JU 2-4431
6th Avenue So. & F. E. C. Tracks
Box 846, LAKE WORTH, FLA.

Green's Fuel Gas Service
2302 N. Dixie Hwy.
Tel. JU 2-4481
Lake Worth, Fla.

Jos Sinulla on jotain myytävää, niin ilmoita siitä Raivaajassa.

Rodney V. Seppälä AUTOKORJAAMO
401 So. H. St. Tel. JU 5-9024
Lake Worth, Fla.
TÄYDELLINEN KORJAUSPALVELU — Autokorien korjausta, maalausta, moottoreiden kunnostamista, rasvaamista
Myös keittiökalustojen (appliances) maalausta — Autonne haetaan ja palautetaan haluttaessa. ERIKOISTARJOUS: Vapaa rasvaus kun öljy vaihdetaan.

DICK'S AUTO CENTER
Lantanan suurin ja johtavin autopalveluasema
OSBORNE & BROADWAY
LANTANA, FLA.
Puh. JU 2-0358
Täydellinen autohuolto — ammattitaitoiset mekanikot
KELTAISIA MERKKEJÄ ANNETAAN

SCANDIA BAKERY SUOMALAINEN LEIPOMO
815 LUCERNE AVE. — LAKE WORTH, FLA. — Tel. JUstice 2-1600
Herkkuleivoksia kaikkiin tilaisuuksiin — Myös ruokaleipää ja korppuja
Tilaukset tuodaan kotiin pyydettäessä
MRS. ANNA MÄKELÄ
Juuri nurkan takana "KUUSAMOLTA"

Phone JUstice 2-4411
LAKE WORTH FUNERAL HOME
AMBULANSSIPALVELU
4TH AVE. SO. & J ST. — LAKE WORTH, FLORIDA

CATER'S FURNITURE
KAIKKEA KOTEIHIN!
813 LAKE AVE. — Phone JU 2-1579 — LAKE WORTH, FLA.
333 Datura St. West Palm Beach, Fla.
314 Atlantic Ave. Delray Beach, Fla.

— H. N. FOUNTAIN —
TEHKÄÄ OSTOKSENNE TÄSTÄ PERHEKAUPASTA
VAATETAVARAA — KENKIÄ — TALOUSTAVAROITA
728 - 730 Lake Avenue Lake Worth, Florida

FLORIDA PUBLIC UTILITIES CO.
CITY GAS MAIN SERVICE
FLO-GAS CORP.
TANK GAS METERED SERVICE BOTTLE GAS
WEST PALM BEACH — LAKE WORTH — DELRAY BEACH

Knollwood Groves, Inc.
ORENSSIEN kasvattaja ja myyjä
Tuoreita, puussa kypsyneitä sitrushedelmiä, lähetetään suoraan hedelmätarhasta teille pikalähetyksenä. Myyntikausi on alkanut ja kestää maaliskuun loppuun.
SULJETTUNA SUNNUNTAISIN
Vapaa lentolehtinen ja hintalista lähetetään pyydettäessä!
RT. 2, BOX 124 - Tel. 965-1660 - LAKE WORTH, FLORIDA

KAUNIS TAPA ON JULKAISTA KIITOSILMOITUS LEHDESSÄ — Julkaiskaa se RAAIVAAJASSA, jota lukee laaja siirtosuomalainen asiakaspiiri!

FINNISH AMERICAN CLUBIN HAALILLA
New Port Richey, Fla.
esitetään
Lauantaina, jouluk. 2 p:nä
kello 7:30 illalla
1 NÄYT. HUVINÄYTELMÄ
"MILJOONAN MARKAN ARPA"
Kirj. PASI JÄÄSKELÄINEN
ESITTÄJÄT: Hanna Henrickson, Adolf Henrickson ja Karl Raita
OHJAUS: A. Henrickson

Tervetuloa Turistihaalille Lantanaan!
- Varsinaiset juhlaohjelmat ja näytelmät kaikkina sunnuntai-iltoina
- Tanssitilaisuuksia, kuvaesityksiä, ohjelmaa torstaisin ja lauantaisin
- Jotakin toimintaa miltei kaikkina iltoina
- Miltei aina seurustelua ja ajanvietettä

Turistiklubi on puolueista vapaa amerikansuomalaisten tapaamiskeskus FLORIDASSA
Postiosoite: AMERICAN FINNISH TOURIST CLUB
301 Central Boulevard
Lantana, Florida



Toivotamme onnea ja menestystä
Henry Wartialle
hänen 80-vuotisen syntymäpäivänsä johdosta!
Marraskuun 14 päivänä, 1961
NEW PORT RICHEY, FLORIDA

Ida Wartian
Edward Wartian ja perhe
Wilho Hedman
Alina Laiti
Aini ja Dan Laiho
Lydia ja William Mononen
Elli ja Henry Luoto
Lempi ja Isack Rantala
Senja ja Konsta Komulainen
May ja Henry Pelto
Olga Tila
Hilma Arvio
Hilma Hervi
Anni Salonen
Matilda Seilonen



Jäljennöksiä Eino Harjulan veistoksesta (Nuoruuden Muistoja). 7½ tuumaa korkea. Sopiva merkkipäivien lahjaksi. $3.50 postin kautta. Ei C.O.D:llä.
JOHN H. BECK
Champion, Michigan

Sydämellinen kiitos
vaimolleni ja ystävilleni tästä yllätyksestä, joka säilyy mielessäni lopun elämääni.
HENRY WARTIAN.

U. E. ja RANNIKKOALUE UUTISISSA

KOKOILLUT W. AHO

Pitkä lääkärimatka
oli kiinalaisella 12 v. ikäisellä pojalla, nimeltään Yang Te-Wha. Hän saapui lentokoneella Bostoniin, jossa Childrens Hospitaalissa suoritettiin tk. 16 p. leikkaus sydänvian tähden. Pojan isä, joka toimii everstinä kansallisen Kiinan armeijassa, seurasi mukana. Leikkaus onnistui hyvin, mutta ottaa useampia päiviä, ennenkuin kuoleman vaara on ohi. Pojan avustamiseksi on saapunut runsaasti lahjoja pienissä $1—$5 erissä.

Lähes kolmijaksoinen "piatiletka"
on New Hampshiren valtiolla valtateitten suunnitteluissa ja rakentamisessa. Tulevan neljäntoista vuoden aikana on valtiossa suunniteltu rakennettavaksi teitä 266 miljoonan dollarin arvosta. Niiden valmistuttua on tuossa graniittivaltiossa, jonka tunnussana on "Elä vapaana eli kuole'. 324 mailia kaksiosaista valtatietä, ainoastaan Massassa ollen enemmän U.E. valtioista. (Piatiletka on 5 v. suunnitelma.)

Massan "sinilakien" kumoamisesta
on tehnyt esityksen bostonilainen sanaattori Mr. Powers. Sen jälkeen esittää hän eroiteltavaksi missä määrin juhlapäiviä ja sunnuntaita tulisi noudattaa ja pyhittää. Kuluttajain dollareita menee liian paljon pois valtiosta, nykyisten tiukkojen lepopäivälakien noudattamisesta, päättelee senaattori Powers.

Yli 54 miljoonaa dollaria
on Massan valtion verovirasto palauttanut tuloverorahoja yhdyskunnille kuluvana kalenterivuonna. Viimeisessä "saaliinjaossa" lähetettiin lähes neljä miljoonaa dollaria.

Rotueroittelua
harjoitetaan edelleenkin Rhode Islandin valtiossa. Tämän lausunnon antoi valtion yliopiston presidentti Francis Horn, Kingstonissa. Useissa parturin sapoissa kieltäydytään leikaamasta neekeriylioppilaiden hiuksia. Eräs parturieista ilmaisi syyn olevan siinä, että suuri yleisö ei anna kannatustaan niille sapoille, jotka leikkaavat neekerien hiuksia.

Campbell Soppa-yhtiön
osakkeenomistajille ilmoitettiin hiljattain pidetyssä vuosikokouksessa, Camden'issa, N.J., että yhtiö tulee kuluttamaan tänä tilivuotena, joka päättyy ensi heinäkuun lopussa, 20 miljoonaa dollaria uusiin rakennuksiin, tuotteitten tutkimiseen, kehittämiseen ja lisäykseen. Mainittu summa on noin 20 prosenttia suurempi kuin kuluneella tilikaudella.

"Toisen kuolo, toisen leipä"
päättelevät ne Bostonin taksiautojen omistajat, jotka ovat aikeissa ryhtyä lain avulla estämään ilmaisen kyydin antamista niille, jotka jättävät autonsa säilytettäväksi Common puiston alle valmistuneeseen pysäköimispaikkaan. Koko päivän pysäköinti maksaa $1.85 ja tähän maksuun sisältyy vapaa bussikyyti lähiseutujen vähittäiskauppakeskuksiin. Sunnuntaisin ,yöllä ja juhlapäivinä on maksu halvempi. Paikkaan mahtuu 1,455 autoa ja tuli se maksamaan $3,600,000, bondilainoilla rahoitettu. Aikomuksena on rakentaa toinen samansuuruinen lisää. Ensimmäinen esitys kyseessä olevan "parkkeerauspaikan" rakentamisesta tehtiin jo 40 vuotta takaperin. Se aloitettiin maaliskuun 3 päivä viime vuonna.

Narrimaista unionismia
on se kun työt keskeytettiin Bostonin uusilla rakennuksilla Charlesjoen varrella sen tähden, kun kaasujohtojen laittamisesta kilpailee AFL—CIO:n uniot toisella puolen ja kilpailevana on United Mine Workers unio, johon Boston Gas yhtiön työläiset kuuluvat. Kansallinen Työsuhdelautakunta on viimemainitun puolella, mutta joutui perääntymään ensinmainittujen unioitten vaatimuksesta. Jupakassa pitänee toimittaa äänestys.

New-yorkilainen firma
on hyväksytty laatimaan piirustukset 15 miljoonaa dollaria maksavalle Massan valtion toimistorakennukselle Bostoniin. Firman nimi on Emery Roth and Sons. Heille on hyväksytty paikallisesti apulaiseksi bostonilainen Hoyle, Doran and Berry arkkitehti yhtymä. Piirustukset tulee olla valmiina ensi kesäkuuhun mennessä.

Northeastern yliopiston hallinto
Bostonissa ilmoittaa, että heidän suunnitelmiinsa kuuluu opiston laajentamiseen kuluttaa seuraavan kahdentoista vuoden aikana 40 miljoonaa dollaria, jonka mukaan voidaan ottaa oppilaita 32 tuhatta. Viimeisen tilaston mukaan on oppilaita 22,580 ja professoreja yli 900. Uuden rakennusohjelman mukaan, tulee parkkeeraustilaa 3,000:lle autolle.

Paljon tuloveroja
on pimittänyt bostonilainen silmälääkäri Benjamin Sachs. Veroviraston tutkimuksen mukaan oli hän maksanut veroa vuosina 1955, -56 ja -57 $16,672, vaikka hänen veronsa teki 130,566, noin 195 tuhannen dollarin tuloista. Nyt hän joutuu maksamaan lisää siis $113,834 korkojen ja mahdollisen sakon kanssa. Tämän lisäksi saanee lääkäri vankeusrangaistuksen. Paitsi yksityistä silmälääkärin harjoittamista on tohtori Sachs luennoinut eri oppilaitoksissa ja toiminut sairaalain lääkärinä.

Vahingon laukauksesta
sai surmansa tk. 12 p. New Hampshiressa Somervillestaä, Mass. kotoisin ollut 28 v. ikäinen Joseph Sousa. Laukauksen ampui Lynn'ista, Mass. metsästäjä Adrien Crivello. Oikeudessa määrättiin Crivello maksamaan Sousan leskelle 10 dollaria viikossa 50 viikon ajan. Hänellä ei ole myöskään oikeutta metsästämiseen New Hampshiren valtiossa kymmeneen vuoteen.

Viisi henkilöä kuoli
tk. 13 p. New Hampshiren valtion numero 10 tiellä Croydonissa. Työhön mennessään, törmäsi heidän autonsa sumuisella ilmalla kello 6.30 aamulla suuren kuormatrokin perään. Yksi surmansa saaneista oli kahdeksan lapsen äiti. Autoa ohjasi 46 v. ikäinen Mrs. Evelyn Jackman. Kaikki surmansa saaneet olivat keskenään sukulaisia ja olivat he vuosia menneet työhön samalla autolla.

Raskaan tuomion
sai Providencessa, R.I. Clarence Deaniminen mies, joka oli kuollettavasti iskenyt ohjaamallaan autolla toukokuun 9 p. 1959 lakimies Edmund Beaganiin ja poistunut tapaturmapaikalta. Hänet tuomittiin kolmeksi vuodeksi vankilaan.

Yhteisen korkeakoulun
rakentavat Plymouth ja Carver, Massan valtiossa Nook kadulle, ensin mainitulle paikkakunnalle. Kustannusarvio on $2,400,000. Tilaa tulee 1,300 oppilaalle. Tarkoitukseen otetaan bondilaina Bostonin ja New Yorkin meklareilta 3.20 prosentin korolla.

Englantilaiset rahamiehet
ostivat huutokaupassa Bostonin pankki-, vakuutus- ja osakekeskuksesta maakappaleen, joka käsittää 38,378 neliöjalkaa maata, maksaen siitä 800 tuhatta dollaria, siis $20.85 neliöjalalta. Maakappale kuului Bostonin kaupungille, joka oli siitä maksanut noin puolet nyt saadusta hinnasta. Viime vuosina on paikkaa käytetty autojen parkkeerausalueena. Englantilaiset aikovat rakentaa paikalle 30 kerroksisen liikerakennuksen, jonka kustannusarvioksi on laskettu 20 miljoonaa dollaria. Bostonin kiinteimistöyhdistyksen virkailijat lausuivat huutokaupan jälkeen, että maakauppa tehtiin liian hätäisesti, eikä siitä ilmoitettu tarpeeksi maamme kaikilla äärillä.

Milford, N. H.

Vanhatkin saivat huomiota
T.k. 12 p. V. F. W. Post Home naisten osasto laittoi vanhoille ja sairaille ihmisille kauniin juhlan. Oli paljon ohjelmaa ja hyvä illallinen. Kaikki jotka oli työn touhussa, oli puettu erikoisesti, oli intiaanityttöjä ja poikia. Samoin toiset oli puettu lehmäpoikain pojiksi sekä tytöiksi. Kyllä oli puvuissa suuri valikoima. Kaikille vanhoille kunniavieraille annettiin paimenpoikain hattu päähän. Vanhin joukossa oli 99-vuotias, sille annettiin syntymäpäiväkakku kynttilöineen, kruunu päähän, ja lauletiin tietysti Happy Birthday laulu. Neljästä hoitokodista sinne kuljetettiin hoidokkeja, toisia pyörätuoleilla ja kuljetusvuoteilla. Niitä talutettiin, toiset ottivat turvan sauvoistaan. Mutta kaikki nauttivat olemassaolostaan ja hymyiltiin, vaikka entoopuoli elämästä onkin silmien edessä. Niin kauan nauttitaan olemisesta kun järki on tallella. Tämän V. F. W:n Naisten osaston presidenttinä nykyään toimii Hilda Paananen .

Oli lomalla
Armeijan palvelusharjoituksista oli lomalla Thomas H. Karnis ja loman jälkeen hänet siirrettiin Fort Silliin, Oklahomaan. Hän on tykkiosastolla.

Muuttivat omaan uuteen taloon
Helmi ja Samuel Karnis ovat rakentaneet oman talon Milfordiin Beech kadun varrelle. Heidän poikansa kun on armeijassa, niin hänen vaimonsa asuu samassa talossa. Kun Thomas ja Sue laittoivat itselleen kodin Mt. Vernoniin, niin piti heidän heti lähteä matkalle ja Sue on työssä Milfordissa.

Tätä kirjoittaessa sataa lunta, joka on märkää, ja sellaista ettei teillä pääse autot minnekään päin. — S.K.

Troy, N. H.

Lunta tulla tupsahti
maanantaina sekä sen jälkeisenä yönä noin 5—6 tuumaa, joten alku on hyvä, se panee jo lapiot heilumaan.

Sairaana
on edelleen Linda Andersson, onko hän kotona tai siirretty sukulaisiin, on allekirjoittaneelle tietämätöntä. Myöskin Mrs. H. Pietikäinen on ollut hospitaalissa vaan on jälleen kotona, toivottavasti parempivointisena. Allemerkinnyt, joka loukkaantui pudotessaan, pannessaan talvi-ikkunoita paikoilleen 5 viikkoa sitten, on paranemaan päin, vaikka ottaakin vielä monta viikkoa ennenkuin entinen terveys on palautettu.

Antti Tainio
ottaa jouluonnentoivotuksia. Kääntykää siis hänen puoleensa. — T. K.

Newport, N. H.

Ensi lauantai-iltana 25 pnä
on haalillamme kolmen miehen kahviaiset. Jos ei joku satu tietämään ketä ne ovat, niin sopii tulla katsomaan ja tuoda tuttavansa tullessaan. He toivovat paljon vieraita illanviettoonsa.

Kahden Mandin illanviettoon oli saapunut paljon väkeä. Ohjelma, jossa oli laulua, soittoa, sekä runoja, oli hyvä. Kiitos kahviaisten kustantajille kuin myös ohjelman esittäjille. Myös kunnioitettiin marraskuun syntyisiä Happy Birthday laululla.

— C. S.

Union, Maine

(Puhelintieto)

JOHN LILJA KUOLLUT

John Lilja kuoli tänä aamuna, marraskuun 22 päivänä valtion sairaalassa. Hän oli 78 vuotias. Hautaus suoritetaan Simondsin hautauskodissa, Warvenissa lauantaina klo 2 ip. Lähemmin kirjeessä. — F. S.

Cleveland, Ohio

Mitä oikein tapahtuu
meille Clevelandin suomalaisille? Kärsimmekö me tostakin hivuttavasta taudista vai olemmeko tulleet yksinkertaisesti vain laiskoiksi? Tällaisia ajatuksia tulee mieleen kun ajattelemme Sävel-kuoron viimeisiä kohtaloita ja mahdollisuuksia. Suurin osa meistä on tullut kovin välinpitämättömäksi, on kuin se ei koskisi meitä ollenkaan. Tässä teemme mielettömän virheen.

Vuosia sitten täällä perustettiin Musiikki-kuoro ja kun sen toiminta laimeni, niin silloin meille kaikille tuttu ja meidän kaikkien kunnioittama musiikin opettaja Waino Mackey, eräiden toisten asiaan innostuneiden mukana, alkoi perustaa sekakuoroa, joka myöhemmin nimitettiin Sävel-kuoroksi. Vaikka ensi askeleet olivatkin hapuilevia, niin pian se kasvoi aikuiseksi ja nyt sillä on pitkä ja kunnioitettava historia. Kuorolla on ollut kauas kantava merkitys, ei ainoastaan musiikin ja laulun alalla, mutta myöskin kaikissa suomalaisten edistyspyrinnöissä. Siitä huolimatta se on kävellyt orpolapsen poluilla, joskus aivan selittämättömästi.

Kun juhliin arvokasta ohjelmaa kaivattiin, niin heti kaikki kuoron kimppuun. Tämä oli kaunista ja kuitenkin pettävää. Kun kuoro eläkkeen vain kerran vuodessa piti konsertin, niin ei sinne yleisöä liiaksi tullut. Oli ainajotakin tärkeämpää tehtävää ja sitten — onhan niitä lauluja ennenkin kuultu! Tämä oli anteeksiantamatonta, mutta nyt on kuin joku näkymätön käsi kuristaisi kuoroamme kaulasta.

Jos emme nyt kokonaan tando menneellä mancella elää, meidän on päättävästi astuttava kuoron rinnalle ja avustettava heitä kaikin tavoin. Ensiksi meidän on puhuttava Sävel-kuorosta, meidän on välttämättömästi käytävä harjoituksissa, saada uusia laulajia, etenkin miesääniä, ja tuoda takaisin oheenjääneet jäsenet! Kuorollamme on etevä johtaja, Fairview Park'in koulujen musiikin opettaja, Arthur Saarinen. Näin saamme harjoituksissamme ja iltamissamme ei ainoastaan ajankulua, mutta myöskin opetusta ja musiikkia, jota me kaikki niin tärkeästi tarvitsemme. Täten me taasen voimme voimakkaasti viedä eteenpäin ja kehittää meille uskottua tärkeää tehtävää koko suomalaisuuden kunniaksi!

Suomen itsenäisyys- ja Sibeliuksen syntymäpäiväjuhlaa vietetään jouluk. 10 p. kello 4 ip. Reformed kirkon salissa. Juhlapuhuja tulee Suomen lähetystöstä. Musiikkipuolesta huolehtii nuorten orkesteri, joka koulukiireistä huolimatta, on lupautunut harjoittelemaan muutamia numeroita. Toivottavasti myöskin Sävel-kuoro esiintyy. Meillä on syytä juhlia Suomen kalliisti ostettua itsenäisyyttä, etenkin juuri nyt tänä vuonna! — L. S.

Oltiin sunnuntai ajelulla
Sanni ja John Luhtalan kanssa 12 p. t.k. Osallistuimme Burton, Ohion raittiusseuran 63teen vuosijuhlaan. Seuralla on oma talo, yhtä vanha kuin seurakin. Ohjelma oli pääasiassa Fairportiin hiljan Suomesta tulleilta nuorilta, musiikkia ja lausuntaa. Burton on yksi Ohion kuivia kyliä, sijaitsee ylängöllä kauniin itä-pohjois-Ohion seudussa. Suomalaisasutus on siellä vanhaa. Kuulin 30 vuotta sitten kerran iäkkään suom. vanhuksen kertovan, että hän on ensi kerran käynyt Clevelandissa hevosella Burtonista. matkaa noin 40 mailia. Mitään teollisuutta tuskin siellä on ollut. Miehet saivat työtä farmeilla ja kauppalan töissä. Myöhemmin raitiojunien tultua, ratatöissä. Edesmenneen puolueemiehen Ville Ojalan isä oli työnjohtajana tällä työmaalla. Seisake joka oli lähellä suom. asutusta ja Hissan taloa kutsuttiin "Hissan tipoksi". Miehet kävivät ansiotyössä ulkopuolella kesäisin ja talveksi tulivat Burtoniin. Tänä päivänä on vaan vanhukset jälellä, nuoret hajaantuneet maailmalle. Seutu on vaahtera siirappi aluetta. Kauniissa puistossa kylän keskustassa on hirsistä tehty maplesugar camp, jossa sesongin aikana käy tuhansia ihmisiä katsomassa kuinka valmistus käy ja ostavat farmarien kojuista siirappia. Toisen kerran on kylässä elämää kun vietetään vuotuiset seurakuntien maanviljelys- ja ravikilpailunäyttelyt. Tätä kenttää ovat suomalaisetkin käyttäneet juhliinsa. Syksyinen farmiseutu aurinkoisena päivänä on silmäruokaa, elot on korjattu ja ihmiset pihoissaan kävelevät rauhallisina. Metsän väriloisto oli osalta mennyt, vaan oli vielä sitäkin ja havumetsät jatkuvasti koristavat maisemat. Amishkansaa näkee näillä seuduin hevolla ajellen sunnuntaisilla kyläreissuilla. He eivät käytä autoa. — N. K.

Conneaut, Ohio

Suomen itsenäisyyden päivän
merkeissä Mrs. Kerttu Hjerby, Suomen varakonsulin, H. J. Hjerbyn rouva, Ashtabulasta esittävät Conneautin Kilpi haalilla Suomessa otettuja rainakuvia joulukuun 10 p. kello 7. Mr. ja Mrs. Hjerby olivat Suomessa viettämässä kulunutta kesää sekä vierailivat muualla Euroopassa. Heidän ottamat kuvansa ovat erittäin sopivia virittämään kunnioitusta Suomella ja suomalaisille. Heillä on ollut tilaisuuksia tutustua sellaisiin nähtävyyksiin, joihin tavallisilla matkustajilla ei ole mahdollisuutta ja Mr. Hjerbyn kuvaamistaito on erityinen. Mrs. Hjerbyn selostuskyky on ihailtava ja niin ollen Conneautin asukkaille on tarjolla erityinen tilaisuus uudistaa siteensä uuteen Suomeen ja tarjota mahdollisuus nuoremmalle väelle tutustua Suomeen. Nuorempi väki ei voisi seurata itsenäisyyspuheita suomeksi ja siirtolaiset eivät välittäisi niistä englanniksi. Kuvat jotka on hyvin otettu ja ymmärryksellä valittu ja esitetty, voivat puhua kaikille.

Tilaisuudessa kootaan kolehti, joka luovutetaan Koteja kodittomille lapsille-yhdistykselle Helsinkiin, kun on maksettu kulut. — E. O. Rankinen.

Kirkollisia uutisia

WEST PARIS, ME.
Ensi sunnuntaina on kirkossamme pyhäkoulu klo 9 a.p. Englanninkielinen jumalanpalvelus klo 10 ja suomenkielinen klo 10:45. Radiojumalanpalvelus on klo 1:05 i.p. Kaikki sydämellisesti tervetulleita.

Felix R. Mayblom

TROY, N. H.
Ensi sunnuntaina on pyhäkoulu ja englanninkielinen jumalanpalvelus Christ Lutheran kirkossa alkaen klo 9:30 ap. Suomenkielinen jumalanpalvelus pidetään klo 2:30 ip. Kaikki ovat tervetulleita näihin tilaisuuksiin.

E. Linen.

WORCESTER, MASS.
Luterilaisessa kirkossa on lauantaina 25 p. myyjäiset Womens Clubin toimesta klo 10 ap.—4 ip.

Sunnuntaina 26 p. on suomenkielinen jumalanpalvelus klo 10:30 ap. ja Suomi Filmi Sovittajalla seurakunnan nuorten toimesta klo 7 ill.

Maanantaina 27 p. on Mens Clubin kokous klo 7:30 ill.

Torstaina 30 p. on ompeluseuran toimesta ohjelma ja tarjoilu kirkkosalissa kesäkuun ryhmän jäsenten toimesta klo7:30 ill. — V. H.

BROOKLYN, CONN.
Sunnuntaina 26 p. on luterilaisen seurakunnan toimesta jumalanpalvelus tiilikirkossa klo 2 ip. Puhuu pastori Viljo Heiman. Luther Liiton kokous on kappelissa klo 4 ip. Molempien tilaisuuksien ajat on sattuneesta syystä muutettu. — V. H.

Terveys

Hermotulehdukset

Kirj. tri W. W. Bauer

Hermotulehduksena pidetään tavallisesti itse sitä oiretta, jonka tämä sairaus aiheuttaa, nimittäin hermosärkyä. Hermotulehdusta on monenlaatuista, joka johtuu siitä, että syyt siihen ovat erilaisia. Pitkäaikainen väkijuomien väärinkäyttö voi aiheuttaa hermoisssa särkyä ja halvaantumista itse hermokudosten vaurioitumisen tuloksena.

Eräs tavallisimpia merkkejä kroonillisesta arsenikkimyrkytyksestä on tuskallinen halvaantuminen raajoissa, erityisesti jaloissa, joka ilmenee siten, että henkilö ei pysty laskemaan jalkaa normaalilla tavalla vaan se "putoaa" alas. Tämä johtuu niiden lihasten halvautumisesta, jotka tavallisesti suorittavat tämän työn. Lihashalvaus on tavallisesti merkki hermovauriosta. Lyijymyrkytys esiintyy myös yleensä halvaantumisoireina, enimmäkseen käsivarrenlihaksissa. Muilla metallimyrkytyksillä on sama vaikutus.

Monen tyyppistä
Myös infektiot voivat aiheuttaa vaurioita hermokudoksissa. Kurkkumätämyrkyillä on voimakkaasti häiritsevä vaikutus hermoihin, samoin kuin jäykkäkouristusmyrkyillä. Polio on itse asiassa eräs muoto tartuvasta hermotulehduksesta, jossa vauriot keskittyvät tiettyihin hermosoluryhmiin selkäytimessä. Syfiliksen peltätyimpiä seurauksia ovat myöhemmässä vaiheessa esiintyvät häiriöt aivoissa ja hermoissa, jotka tuovat mukanaan voimakkaita liikehäiriöitä, halvaavaa tylsistymistä, tai paikallista tuleehdusta. Mutta syfiliksen aiheuttamia hermovaurioita on silmähermon halvautuminen, joka voi johtaa sokeuteen.

Muutamat henkilöt ovat myös herkkiä tupakan myrkkyvaikutukselle, joka ilmenee heillä näköhermoissa ja saattaa johtaa näön heikkenemiseen, Onneksi sellainen seikka saadaan helposti selville ja tupakan käyttö voidaan ajoissa lopettaa.

Vitamiinipitoinen ravinto
Vielä ei ole täysin selvitetty niitä hermotulehduslaatuja, jotka aiheutuvat ruokavalion epätäydellisyydestä ja erityisesti B-vitamiinin puuttumisesta. Beri-beri on tavallisin esimerkki siitä. Se voidaan parantaa antamalla potilaille joko ravinnon kautta tai suoraan kysymyksessä olevaa vitamiinia.

Lienee ilman muuta selvää, että hermotulehdus on vakava vamma, eikä siitä useinkaan ole helppo parantaa. Henkilöiden, jotka kärsivät särystä tai joilla on halvaantumisoireita, tulisi viivyttelemättä kääntyä lääkärin puoleen. Omavaltainen lääkkeiden käyttö on jo edeltäkäsin tuomittu epäonnistumaan. Ensimmäinen ja tärkein askel sairauden käsittelyyn on selvän diagnoosin teko.

Hermotulehdus, johon ei ole mitään erityistä ja ilmeistä syytä, saattaa olla yhteydessä johonkin yleiseen sairaudentilaan, esim. nivelreumatismiin, missä sellaiset tekijät kuin infektiot ja aineevaihdunta esittävät suurta osaa.

(Cobyright Bull's Presstjänst AB ja SS)

VENETSIA JA GONDOLIT
ovat näihin saakka kuuluneet yhteen kuin vakka ja kansi, mutta nyt näyttää maailman muuttuvan tältäkin kohdalta. Gondolien valmistajat poistuvat näet nykyisin kotikaupungistaan yhä laajenevina laumoina muille maille markkinoille, lähinnä Yhdysvaltoihin veneenrakentajiksi. Vielä toisen maailmansodan päättyessä oli Venetsiassa noin kymmenentuhatta gondolia, mutta jäljellä on enää vain nelisentuhatta. Lukuisat gondolien valmistajat, jotka ovat oppineet ammatin isältään ja isoisältään, ovat työttömien kirjoissa. Gondolin keskihinta on noin 4,000 dollaria, mikä on varsin pitkä penni köyhälle gondolieerille. Lisäksi nopeat vesibussit ja näppärät nopeakulkuiset moottoriveneet tunkevat yhä lisääntyvässä määrin gondoleja tieltätään, joten kato on tuntuva myös gondolieerin kohdalla. Hiljattain siirtyi jälleen joukko venetsialaisia gondolieereja Yhdysvaltoihin Floridassa sijaitsevan rantakasinon palvelukseen, jossa he tulevat tarjoamaan rahakkaille asiakkaille "aitoa venetsialaista tunnelmaa". Näyttää siis siltä, kuin kohtapuoliin olisi koittamassa aika, jolloin laguunikaupungin kaarevakeulaiset, ylväät ja romanttiset kulkuneuvot jo siirtyisivät muistojen joukkoon.

— Oskari: — Aion ruveta kasvattamaan minkkejä. Ne tekevät hirmuisen määrän poikasia.

Jalmari: — Ymmärrätkö sinä siitä mitään?

Oskari: — En, mutta riittää kun ne minkit ymmärtävät.

Kaivaten ilmoitan, että pitkäaikainen elämäntoverini

SELIM SALOMAA

muutti tuonen tuville. Hän oli syntynyt Lopella, syyskuun 23 päivänä 1881 ja kuoli Bostonissa, Peter Bent Brigham sairaalassa, marraskuun 3 p:nä, 1961. Hänet haudattiin Hännelin kappelista maaliskuun 6 p:nä Wollastonin hautausmaalle.

Syksyn nurmen alle
Peittivät toverin rakkaan.
Ei tule ja kysy tuo tuonelan mies,?
Se niittää satoaan silloin,
Kun elämä selle just parhain ois.
Unhoita isää emme milloinkaan voi.

Syvästi kaivaten,
Vaimosi ja lapsesi.

KIITÄMME
Sydämellinen kiitos niille, jotka niin monella tavalla auttoivat minua ja perhettäni tällä meille niin raskaalla hetkellä. Kiitos kukista ja korteista. Kiitoksemme pastori sekä Mrs. Törmälälle kaikesta avusta. Kiitos niille, jotka järjestivät kahvit Raittiushaalill, Helmi Johnson, Seidi Hämäläinen sekä Vieno Stein.

Teitä kaikkia kiittäen,
Anna L. Salomaa ja lapset
Quincy, Mass.

Kaivaten ilmoitan, että mieheni

JOHN E. HURME

pääsi ikuiseen lepoon pitkäaikaisen sairauden murtamana lokakuun 21 päivänä, 1961. Hän oli kuollessaan 75 vuoden ja 5 kuukauden ikäinen. Hän oli syntynyt Littoisten pitäjässä, Turun ja Porin läänissä, Suomessa.

Läheisimpinä omaisina häntä jäi muistelemaan vaimonsa Elizabeth, kaksi poikaa Tauno ja Herbert, yksi tytär Eila Karintie, kaksi lastenlasta, kolme tytärpuolta, yksi poikapuoli, sisko tässä maassa ja sisko ja veli Suomessa ja kaikkien heidän perheensä sekä suuri tuttavapiiri tässä maassa.

Elosi päättyi lähdit hiljaa
ikikirkkauden päivää päin.
Monta on kummullas kukkaa pientä.
Lähtöäs lämmittäen.

SYDÄMELLISET KIITOKSET
tahdon lausua teille hyvät ystävät kaikesta avusta, jota olette antaneet niin monella eri tavalla pitkäaikaisen sairauteni aikana. Kiitos lohduttavista sanoista, kirjeistä, korteista ja myös kauniista kukista, jotka viime hetkellä koristivat hänen hautakumpunsa.

ELIZABETH HURME
131 Limerock St., Rockland, Maine.

POLIITTINEN ILMOITUS

KIITOS!
Suomalaiset äänestäjät kolmannesta vaalipiiristä, siitä kannatuksesta, jota annoitte minulle kaupunkimme vaaleissa, joka auttoi minua uudelleen valitsemisessa valtuusmieheksi. Jatkaessani tointani valtuusmiehenä, tarmolla ja uskollisuudella palvelen kaupungin ja asukkaiden parhaita etuja.

JAMES S.
McCORMACK
20 Guild St.
QUINCY, MASS.

CROSSING THE THRESHOLD



FIRST OF 3 REPORTS ON AMERICA'S SPACE AND SCIENTIFIC EXPLOITS
See this gripping, minute-by-minute diary of a space flight from lift-off to pick-up.. of the men who plan and prepare it, and those who stake so much on its success. An absorbing documentary!

FRIDAY 9:30—10:30
channel 4

Presented by the
BELL TELEPHONE SYSTEM

MIES JA VAIMO SÄÄSTÄKÄÄ $278.20
HELSINKIIN



Islannnin perhealennuksella edestakainen matka molemmille
$885.80

Lentäkää ISLANNIN suurimmalla perhealennuksella! Verraten jet säästohintoihin, 4 hengen perheelle (kahden nuorukaisen kera) säästätte $527.40, edestakaisella matkalla Suomeen. Menkää ennen huhtik. 30 päivää —palatkaa koska hyvänsä ennen Kesäk. 30 päivää.

New Yorkista ISLANTIIN • SUOMEEN • NORJAAN • RUOTSIIN • TANSKAAN ENGLANTIIN • SKOTLANTIIN • HOLLANTIIN • SAKSAAN • *LUXEMBOURIIN
*Ei perhealennusta

KYSYKÄÄ MILTÄ VAAN MATKA-ASIAMIEHELTÄ
KYSYKÄÄ KIRJOITTAEN ESITTELYVIHKOSTA XF

ICELANDIC AIRLINES
LOFTLEIDIR
610 Fifth Ave. (Rockefeller Center), New York 20 PL 7-8585
NEW YORK • CHICAGO • SAN FRANCISCO

HALVIMMAT HINNAT vuorolennoissa JOKA AIKA VUODESSA.

Juuri saapunut !

45:s
Siirtokansan Kalenteri 1962
192 SIVUA — KUVITETTU
Toimittanut Edward I. Riippa
Kustantanut Minnesotan Suomalais-Historiallinen Seura

SISÄLTÄÄ:
- Almanakkaosasto nimipäivineen, auringonnousuineen ja laskuineen, kuuvaiheineen, juhlapäivineen sekä muita asiatietoja.
- Amerikansuomalaisten toimintaa ja historiaa käsitteleviä artikkeleita.
- Henkilökohtaiset historiat amerikansuomalaisista uranuurtajista m.m. musiikkeri Antti Palennista, kultapareista, ja manan mailie muuttaneista.
- Artikkeli Presidentti Kekkosen Amerikan vierailusta.
- Tietoja Yhdysvaltain hallituksesta.

HINTA: $1.50

Tilatkaa Siirtokansan Kalenteri
RAIVAAJAN KIRJAKAUPASTA
48 WALLACE AVENUE • FITCHBURG, MASS.

Massachusettsin sää: Pilvistä ja lämpötila ennallaan tänään. Paikoitellen pilvistä ja lämpimämpää illalla ja yöllä. Odotettavissa huomenna: Yleisesti selkeää ja hieman lämpimämpää.

FITCHBURG
JA YMPÄRISTÖ

— Nyt jo voidaan pitää mielessä Raivaajan asiamiesten, kirjeenvaihtajien ja muitten Raivaajan hyvinvointiin kiinnostuneitten kokouksen pito Co-op Centerissä ensi sunnuntaina, marrask. 26 päivänä klo 2 ip. Saavutaan kokoukseen suurella joukolla.

— Eilisessä lehdessämme julkaistusta Työläisten Luottoyhdistystä koskevasta raportista oli erehdyksessä jäänyt pois maininta siitä, että erovuorossa olevat johtokunnan jäsenet Erkki Koutonen, Siimes P. Salminen, John Heikkinen ja J. Gustav Laakso valittiin uudelleen johtokuntaan kolmeksi vuodeksi.

SAIMAN KAHVIAISTEN KUSTANTAJAT

Ensi maanantaina Co-op Centerissä pidettävässä kahviaisissa kustantajana ovat Tyyne ja Lauri Hallfors ja Ida Route. Ohjelmasta ym. seikoista puhutaan myöhemmin.

SUOMEN ITSENÄISYYSJUHLAA

tullaan viettämään täällä Fitchburgissa sunnuntaina, jouluk. 3 pnä klo 2:30 ip. Ohjelma on varattu juhlan arvoa vastaavaksi, juhlapuhujaksi on saatu toimittaja Erik Minkkinen, laulua esittää Irene Hakala, Worcesterista. Nämät ovat meille uusia esiintyjiä. Lisäksi ohjelmassa esiintyy Oskari Tokoi, Toivo Orava ja Maureen Mislin. Järjestäkää asianne niin että voitte olla mukana P. Paavalin kirkossa joulukuun 3 pnä klo 2:30.

— Keskustoimikunta.

ALAIKÄISTEN OIKEUTEEN LEHMÄN AMPUMISESTA

Leominsterin poliisi sanoi pidättäneensä neljätoista vuotiaan pojan ja syyttää sen kaaripyssyllä ampuneen Eino Berkiön lehmää, jonka kylestä löydettiin kaksi kaaripyssyn nuolta. Poliisipäällikkö George H. Smith ilmoitti asettavansa pojan syytteeseen alaikäisten oikeudessa.

UUTISILMOITUKSIA

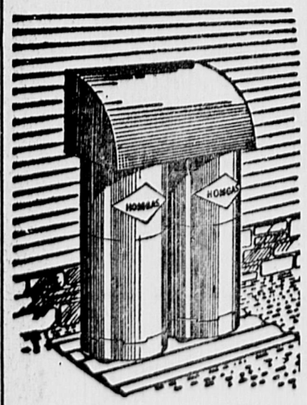
BOSK HAUTAUSTOIMISTO
85 Blossom Street — Puhelin DI 2-3635. Aina palveluksessanne

PITTSBURG MAALEJA. Täydellinen valikoima maaleja ja maalitarvikkeita. Morrill's Paint Shop, 2 Ashby State Road, Fitchburg, DI 3-7132.

WORKERS' CREDIT UNIONIN
(Työläisten Luottoyhdistyksen) vastakirja no. 5613 on kadotettu ja maksut sitä vastaan on lopetettu. Fitchburgissa, Mass., marraskuun 15 p:nä, 1961 — Workers' Credit Union.

DeBONIS THE FLORIST
Kukkasia kaikkiin tilaisuuksiin
715 Main St., Fitchburg
Vastapäätä City Haalia
Puhelin DI 5-4327

Bottled Gas Distributor



Phone Fitchburg 3-6466
UNION COAL & OIL CO
99 Rollstone St. Fitchburg

HOLDEN, MASS.
KESKUSTASSA SIJAITSEVA
FRANK H. MILES COMPANY
1158 MAIN ST., HOLDEN, MASS
Hautaustoimituksia vuodesta 1896

Suomalainen vieraamme kertoo matkansa tavoitteista täällä ja koskettelee oloja Suomessa

Matkani tavoitteena täällä valloissa on tutustuminen lähinnä ammattiyhdistysliikkeeseen, Amerikan talouselämään sekä suomalaisseutujen kysymyksiin, kertoi lehdellemme Suomen Sosialidemokraatin talousasioiden osaston toimittaja Jyrki A. Juuti, kun hän saapui eilen toimitaloomme matkakumppaninsa ja tulkkinsa Väinö Kolan kanssa.

Mr. Juuti kertoi lähteneensä Suomesta sunnuntaina t.k. 12 päivänä ja tulleensa Kööpenhaminan ja Lontoon kautta suihkukoneella New Yorkiin, jonne saapui seuraavana päivänä, maanantaina.

New Yorkista toimittaja Juuti oli matkustanut välittömästi maamme pääkaupunkiin Washingtoniin, jossa hänelle oli järjestetty tilaisuus vierailla mm. AFL-CIO:n ja Newspapers Guildin päämajoissa ja seurata AFL-CIO:n taloudellisen osaston kaksipäivää kestänyttä kokousta. Suomen suurlähetystössä sain tavata lähetystösihteerin Ake Vihtolin, jonka kanssa minulla oli erittäin antoisa keskustelu, huomautti Mr. Juuti.

Suurlähettiläs Rafael Seppälä oli ollut matkoilla, joten hän oli jäänyt tapaamatta. Eräänä hyvin mielenkiintoisena tapauksena Washingtonista vieraamme mainitsi valtiosihteeri Dean Ruskin uutiskonferenssin julkisen sanan edustajain kanssa.

Matkani tähän mennessä on ollut erittäin kiintoisa, huomautti toimittaja Juuti, ja sanoi uskaltavansa odottaa, että hän saa nähdä ja kuulla tällä matkalla senlaista mikä on hänelle uutta ja ansaitsee tulla vakavasti varteenotetuksi.

Kertoessaan lähemmin matkastaan, Mr. Juuti sanoi viipyvänsä täällä 45 päivää. Täältä Fitchburgista hän matkustaa sunnuntaina New Yorkiin, sieltä Knoxvilleen, Tenn., ja edelleen Atlantan kautta Miamiin, jossa hänelle on järjestetty tilaisuus seurata kaksi päivää kestävää AFL-CIO:n konventsionia, joka pidetään joulukuun kuudentena ja seitsemäntenä päivänä.

Miamista matka jatkuu länsirannikolle: Californiaan ja Oregoniin. Paluu länneltä tapahtuu Minneapolisin kautta Chicagoon. Ennen joulua Mr. Juuti kerkiää vielä pyörähtää Detroitissa ja Buffalossa. Matkansa viimeiset päivät hän viettää New Yorkin valtiossa. Paluu Suomeen tapahtuu uuden vuoden aattona.

Kun keskustelu siirtyi Suomea koskeviin asioihin, niin vieraamme huomautti, että lähtöni jälkeen on Suomessa tapahtunut senlaista, mistä lehdet ovat täälläkin kertoneet suurin otsikoin. Haluan kuitenkin huomauttaa, hän jatkoi, että kun lähdin Suomesta, siellä vallitsi varsin luottavainen mieliala ja enkä usko, että, vaikka siellä saattaisi olla jännitystäkin, ihmiset ovat menettäneet uskonsa tulevaisuuteen.

Niiden tietojen mukaan, joita olen tänne saanut kotimaastani, tiedän, että siellä vaalitaistelu tulee tapahtumaan aikaisemmin laadittujen suunnitelmien mukaisesti, vieraamme sanoi.

Hän jatkoi selostustaan mainiten, että uutena seikkana tulee esille eduskunnan valitseminen ja eduskunnan vaalihan on aina mahdollisimman voimakkaasti sisäpoliittinen voimain koe. Suomalaiset ovat, Mr. Juuti sanoi, väkeä, joka tahtoo olla hyvissä väleissä niin läheisten kuin etäistenkin kansojen kanssa, joten vaalitaistelu tulee pysymään sisäpoliittisilla linjoilla. Yleisestihän tiedetään, että Suomi on noudattanut täydellisesti puolueettomuutta kansainvälisiin ongelmiin nähden ja koko kansa on yksimielisesti tällä puolueettomuuslinjalla.

Suomen taloudellisista asioista keskustellessa toimittaja Juuti kertoi, että nousukonjunktuurit ovat suosineet Suomea monen vuoden aikana. Yleinen tulostaso on noussut ja työttömyyttä nyt esiintyy paljon vähemmän kuin aikaisemmin. Elintason nousu näkyy mm. siinä, että ulkomaiden tuontitavaroita ostetaan vuosi vuodelta yhä enemmän ja enemmän.

Suomen vaikeimpiin ongelmiin vieraamme sanoi kuuluvan maatalouden, jonka tuotanto menee yli kotimaan kulutuksen ja vienti on vaikeasti ratkaistava kysymys sen suuren kilpailun vuoksi, jota maailmanmarkkinoista käydään. Maataloudessa on sitäpaitsi paljon senlaista väestöä, jolle ei maatiloilla löydy riittäviä ansioita. Sen vuoksi siirtymistä maataloudesta teollisuuteen nyt tapahtuu.

Keskustelussamme kosketeltiin Suomen poliittistakin elämää. Siitä vieraamme kertoi, että Suomen poliittinen elämä on yleensä ollut melko hajanaista ja työväenliikkeen piirissäkin on hajaannusaiheita ollut noin kymmenen vuoden aikana. Joka kerta kuitenkin on rivit uudelleen tiivistetty ja minä uskon, että tälläkin kertaa niin käy. Kommunistien myötävaikutuksella on kansanvaltaista työväenliikettä yritetty murtaa monta kertaa viime vuosien aikana, mutta noissa yrityksissä ei ole onnistuttu. Omasta puolestani uskon, huomautti Mr. Juuti, että sekä kommunistien että heidän lieveliikkeitensä kannatus tulee Suomessa vuosien kuluessa vähentymään.

Kuten jo on lehdessämme kerrottu, Juuti puhuu Co-op Centerissä kello 7:30 huomeniltana.

Veljen talossa, Quincyssa, toimittaja Juuti puhuu kello 7:30 lauantai-iltana.

Kumpaankin tilaisuuteen järjestetään kahvintarjoilu. Pääsy on vapaa ja kaikki ovat tervetulleita. — kk —.

PYSÄKÖINTIKIELTO MAINKADUN YLÄPÄÄHÄN

"No Parking" ilmoitustauluja on asetettu poliisilaitoksen taholta Mainkadun pohjoiselle sivustalle Myrtle Avenuen ja Willowkadun välille. Kielto johtuu lumen tulosta ja Waterkadun sillan sulkemisesta, jotka aiheuttavat Mainkadun alapäähän tavallista vilkkaamman liikenteen.

Poliisikapteeni sanoi haluavan kaupungin järjestyssääntöön määräyksen, että edellämainittu alue asetetaan pysyväisesti pysäköintikiellon alaiseksi, sillä pysäköinnin salliminen aiheuttaa alueella liikenneruuhkan. Paikalliset liikemiehet puolestaan vaativat pysäköinnin sallimista ja väittävät, ettei se aiheuta liikenneruuhkaa alueella.

PALKANKOROTUKSILLA EI NÄYTÄ OLEVAN KIIRE LEOMINSTERISSÄ

Leominsterin opettajien valtuustolle jättämä esitys, että valtuusto korottaisi opettajien palkkoja niin paljon kuin kaupunki voi sen kestää, uudelleen siirsi asian tuonnemmaksi ja alkoi käsittelemään muita valtuustolle kuuluvia asioita.

Noin 40 opettajaa oli saapunut neuvotteluun ja asian opettajain puolesta esitti Miss Helen Harnett, Leominster Teachers Association puheenjohtaja.

Opettajilla oli vaatimuksensa tueksi esitettävänä useitakin syitä, mutta yhdessä mainittiin, että Leominsterin lähiyhdyskunnissa on opettajien palkkoja korotettu.

AUTOJEN PYSÄKÖINTIKIELTO VOIMAAN ASHBYSSÄ

Ashbyn kunnan valtuuston jäsenet päättivät asettaa yhdyskunnan kadut pysäköintikiellon alaiseksi ja se kestää ensi huhtik. ensimmäiseen päivään saakka. Kiellolla autetaan lumen puhdistustyötä talven aikana.

Suomen Itsenäisyysjuhla

vietetään
MAYNARDIN SUOMALAISESSA LÄHETYSKIRKOSSA
sunnuntaina, joulukuun 3 pnä
alkaen klo 7 illalla
OHJELMA HYVÄ
RAVINTOLA
KESKUSKOMITEA

Kaupungin kirjastolla ollut ennätysvuosi

Fitchburgin kaupungn yleisellä kirjastolla kulunut vuosi tulee olemaan ennätysvuosi sen sadan yhden vuotiskauden aikana, minkä kirjasto on ollut yleisön käytettävissä. Näin ilmoittaa kirjaston johtaja Arthur J. Kissner.

Viime lokakuussa ulosannettiin kaikkiaan 26,198 kirjastosta, mikä on viidentoista prosentin lisäys viime vuoden lokakuuhun verrattuna. Syyskuussa lisäys oli 14 pros. edellisen vuoden syyskuuhun verrattuna ja kolmesta kahdeksaantoista prosenttiin kuukaudessa lisäys oli vuoden alusta laskien.

Jos lisäys jatkuu edelleen tällä tavalla marras- ja joulukuulla, niin kaikkien aikojen ennätys tehdään tämän vuoden aikana.

Yksi huomatuin lisäys on ollut lasten kirjojen menekki bookmobilen jakelemana, sekä myöskin nuorten kirjastossa tapahtunut lisäys. Bookmobiilistä on kirjoja lainattu viisitoista prosenttia entistä enemmän ja nuorten kirjaston lainaus on kymmenen prosenttia edellisen vuoden menekkiä suurempi.

Kirjastosta on myös neuvoja ja suosituksia annettu puhelimen välityksellä ainakin 1,500 tapauksessa viime lokakuussa ja nuorten kirjaston taholta on annettu neuvoja nuorten tekemiin kysymyksiin ja neuvottu heidän käyttämään kirjastoa mahdollisimman edullisesti.

Liike- ja teollisuuslaitoksissa työskentelevät ovat käyttäneet kirjastoa yhä lisääntyvässä määrässä, joista he ovat saaneet tietoja ja neuvoja mitä he työssään tarvitsevat.

Kirjaston taholta huomautetaan, että lisääntyvä menekki johtuu myöskin siitä, kun kirjastossa on enemmän hyviä kirjoja kuin aikaisemmin.

VALTUUSTO MYÖNSI VAROJA ERINÄISIIN TARKOITUKSIIN

Kaupungin valtuusto eilen iltaisessa kokouksessaan myönsi $131,000 erinäisiin tarkoituksiin, josta 85,000 dollaria käytetään Daykadun varrella olevan maan ostamiseen, johon laitetaan autojen pysäköintialue. Maan ja siinä olevat rakennukset omistaa Day Street Realty Corporation ja ne sijaitsevat Hotel Raymond'in vastapäätä.

Toinen isompi luovutus tehtiin uusien trokien ostoon, johon myönnettiin 20,000 dollaria. Kymmenen tuhatta dollaria myönnettiin kaupungintalon lämmityskustannuksiin.

VARASTETUN TAVARAN HALLUSSAPIDOSTA HAASI TETTU OIKEUTEEN

Edmund P. Merchant, Everett, Chelsea junk yardin omistaja, haastettiin oikeuteen syytettynä varastetun tavaran hallussapidosta. Tuomari Everett H. Dudley siirsi jutun käsittelyn joukluk. 7 päivään ja asetti miehelle 500 dollarin takauksen.

Valtion poliisi syytöksessään mainitsi, että Merchant oli ostanut James F. Ball nimiseltä mieheltä 980 paunaa romumetallia, joka oli varastettu viime perjantaina. James F. Ball asuu 441 Water street.

Ball kielsi syyllisyytensä varkauteen ja hänenkin asiansa tulee esille joulukuun 7 pnä.

KAARLO O. LINDELLIN HAUTAUS

Eilen toimitettiin viimeinen palvelus edesmenneelle Kaarlo O. Lindellille Sawyerin hautauskodin välityksellä, jossa past. William Sumner suoritti hautausseremonian, Mrs. Herbert E. Lynch oli urkurina ja Henry Puranen puhui edesmenneen elämäntyöstä. Kätkettiin Forest Hillille.

Kantajina toimivat Aimo Kauppila, Toivo Rahkola, David Newell, Arvo Arjanen, Matti Aho ja Victor Stolhandske.

JALKAPALLON PELURIEN KOKOUS ENSI VIIKOLLA

Kaikkia niitä henkilöitä, jotka harrastavat jalkapalloilua kutsutaan yhteiseen kokoukseen puistodepartementin huoneistoon ensi maanantaina, marrask. 27 päivänä klo 7 ill.

Puistokomitean huvipuolesta huolehtiva superintendentti ilmoittaa, että kaupungin puolesta perustetaan jalkapalloliitto (soccer palloilulle), jos ilmaantuu kylliksi paljon mielenkiintoa palloilua kohtaan. Tarvitaan neljä joukkuetta. Sunnuntain pelit suoritetaan Coolidge puistossa.

Quincy, Mass.

Suomen Sosialidemokraatin toimittaja Juuti puhuu täällä lauantai-iltana

Toimittaja Jyrki Antti Juuti, Helsingissä ilmestyvän Suomen Sosialidemokraatin talousasioiden osaston toimittaja, joka saapui tänne valtoihin t.k. 13 päivänä tutkimaan maamme ammatillista liikettä ja talouselämää, puhuu täällä Quincyssa Veljen talossa lauantai-iltana t.k. 25 päivänä.

Vieras esitellään puhumaan kello 7:30.

Tilaisuuteen on vapaa sisäänpääsy ja kaikki ovat tervetulleita kuulemaan huomatussa asemassa olevan miehen puhetta aikamme tärkeistä kysymyksistä. Oletetaan, että Mr. Juuti tulee puheessaan koskettelemaan Suomenkin tilannetta, jota paljon pohditaan amerikkalaisissakin sanoma- ja aikakauslehdissä nykyisin. — kk —.

Tulee vahinko viisaallekin, ajaa hiisi hyvälläkin.

Suomalainen sananlasku.



THANKSGIVING

Once more November's cornucopia spills
Her harvest largess over fields and hills,
Orchards and rangelands stretching sea to sea,
Fulfilling Spring's bright promise lavishly!

In town and village families gather in
For happy hours with reunited kin;
And savory fragrances from kitchens rise,
A true Thanksgiving incense, to the skies!

We thank Thee, Lord, for tables richly spread,
But most for peace that sweetens daily bread!
For friends and home, for work, and love that lights
Our busy days. And for those hard-won rights

To think, to speak, to worship as we please—
Lord, give us grace always to cherish these!
And more—help us to seek for ways to share
The precious gifts with all men everywhere.

Maureen Murdoch

Fitchburg Gas and Electric
655 Main St. Phone DI 3-6931

Surren ilmoitan, että vaimoni

HILMA (Koski) SUNDWALL

kuoli vähän aikaa sairastettuaan Peterborough, N. H., sairaalassa, lokak. 18 p:nä, 1961. Hän oli syntynyt jouluk. 15 p:nä, 1888 Kortesjärvellä, V. l., Suomessa.

Kaipaamaan jäin minä hänen miehensä. Hänet haudattiin lokak. 22 p:nä Fred Nelsonin hautauskodin kautta Wilton, N. H. ja kätkettiin Forest Hillin hautausmaahan Fitchburgiin, Mass. Pastori Wm. Sumner suoritti viimeisen palvelun.

On kotitanhua tyhjä ja hiljainen,
et kulje sä ohjaten sjellä.
Sait kodin toisen ja rauhaisan,
ei ole tuskia sillä tiellä.
Poislähtösi kaipuun mulle toi
mutt' parhaan rauhan se sulle soi.

LAUSUN PARHAAT KIITOKSET

niistä kauniista kukkalaitteista, jotka peittivät Hilman haudan. Kiitokset kantajille ja pastori Wm. Sumnerille kauniista puheesta. Kiitos kahvinlaittajille sekä myös korteista ja kaikesta avusta tällä surun hetkellä.

HJALMAR SUNDWALL

Wilton, N. H.

SURREN JA KAIVATEN ILMOITAMME, ETTÄ RAKAS ÄITIMME

ANNA PALO

(o.s. Kujanpää)

kuoli kotonaan Ashburnham State-tien varrella, lokakuun 12 päivänä, 1961, sairastettuaan monta vuotta sokeri- ja sydäntautia.

Hän oli syntynyt Kortesjärvellä, Vaasan läänissä, Suomessa, heinäkuun 25 päivänä, 1884 ja oli kuollessaan 77 vuoden, 2 kuukauden ja 17 päivän ikäinen.

Hän oli edesmenneen John Palon vaimo, joka kuoli 27 vuotta sitten v. 1934.

Lähinnä kaipaamaan jäi kaksi tytärtä ja neljä poikaa puolisoineen, kahdeksan lastenlasta, kolme lastenlastenlasta sekä sukulaisia ja tuttavia täällä maassa ja Suomessa.

Tyttäret: AUNE ja LAINA
Pojat: JOHN, ARTHUR, JACOB ja EDWARD

Levon suomme sulle äiti rakas,
vaikka katkera onkin kaipaus.
Pääsithän sä alta tuskan vaivan,
sinne miss' on ikikirkkaus.

Muiston hellän jätti meille,
jälkehensä elämään.
Nuku hyvin äiti, nuku rauhan unta,
lepää levossa hiljaisen maan.

Lapset.

LAUSUMME SYDÄMELLISET KIITOKSET
kaikille, jotka ottivat osaa suruumme.

Lapset perheineen.

PATARI OIL COMPANY
HIGH- ja MECHANIC-katujen kulmassa
Puh. DI 3-3427 — FITCHBURG, MASS.
GULF SOLAR-HEAT POLTTOÖLJYÄ
GASOLIINIA — ÖLJYÄ — EXPERTTIRASVAUSTA

K. E. RAUTIO — Kotien kalustaja
Oliver Furniture Co.
791—797 MAIN ST. DI 2-0222 FITCHBURG, MASS.

CHRISTIE and THOMSON
OF FITCHBURG, INC.
Autotarvikkeiden ja kaikenlaisten moottorikoneiden välittäjät.
Pitkäaikaisella palveluksella oletamme osoittaneemme luotettavaisuutemme.
Puh. DI 3-3746 Lunenburg St., Fitchburg, Mass.

Ritter for Flowers



360 Main St. Fitchburg
Tel. DI 5-4301

HETI SAATAVANA
Kirjoituskoneita
Matkakirjoituskoneita
Kalkulaattoreja
Kirjanpitokoneita
LASKUKONEITA
Käytettyjä koneita
Koneita vuokrataan
Toimistohuonekaluja
Jäljennöskoneita
SMITH BROTHERS
306 Summer St. DI 2-7876 Fitchburg, Mass.

HOPE TIRE & SUPPLY CO.
20 PUTNAM STREET, FITCHBURG, MASS.
KELVINATOR pyykkikoneita, jääkaappeja ja sähköliesiä
Kaikenlaisia ruohonleikkaajia — Schwinn polkupyöriä
Zenith ja Motorola televisioita — Kalastustarvikkeita
Golf ja pesäpallovälineitä — B. F. Goodrich autorenkaita
Auton pyörien suoristusta ja jarrujen korjausta

The Safety Fund National Bank
Suorittaa kaikkia alaan kuuluvia pankkitehtäviä, niihin sisältyen:
- Tavalliset ja erikoiset shekkitilit
- Liike- ja personaalelnat
- Talletuslokerot uudenaikaisissa kassaholveissa
- Ulkomaanosasto ... josta voidaan ostaa maksuosoituksia melkein kaikkiin maihin
- Säästötiliosasto
- Rekisteeratut shekit
- Huolto-osasto, joka valvoo testamenttien täytäntöönpanoa.
- Huolto- ja holhoustilejä voidaan järjestää.

THE SAFETY FUND NATIONAL BANK Fitchburg

TILATKAA RAIVAAJA!